



澳門平台
Plataforma

www.plataformamedia.com



更多基金成就更好論壇
MAIS FUNDOS E UM FORUM MELHOR

葡語國家要求中葡論壇（澳門）採取更多行動，並放寬基金的申請。論壇前領導人指一些批評不無道理，但應放眼未來

Países lusófonos pedem mais ação ao Fórum Macau, e mais acesso aos fundos. Antigos dirigentes da instituição validam as críticas, mas focam-se em soluções para o futuro

專題 DOSSIER 7-11

《控酒法》
2023.11.5 起生效
無煙限酒促健康



掃描二維碼查閱圖文包

澳門特別行政區政府衛生局
Secretaria da Saúde do Governo da Região Administrativa Especial de Macau

“Lei de controlo do consumo de álcool”
entra em vigor no dia
5 de Novembro de 2023

Não fumar e restringir o consumo de bebidas alcoólicas para uma vida mais saudável



Digitalize o código QR para visualizar a infografia

澳門特別行政區政府衛生局
Secretaria da Saúde do Governo da Região Administrativa Especial de Macau

「按現時的藍卡政策，目標很難實踐」
“COM ESTE BLUE CARD NÃO É FÁCIL”

歐偉時一直推動澳門成為跨國企業總部的落戶點，並指出「澳門已具備大部分條件」，尤其是稅制競爭力、安全性、生活水平，但「有強項必有弱項」。澳門在全球推廣方面仍有所缺乏，「藍卡」制度的「缺乏吸引力和競爭力」亦是一大障礙

“Há sempre um mas...” diz Carlos Cid Álvares, acérrimo defensor da atração de multinacionais que transfirmam a sede fiscal para Macau. “A maior parte das condições já cá estão”; nomeadamente competitividade fiscal, segurança e nível de vida. Faltam outras, como a promoção internacional... e o polémico visto de trabalho: “Pouco atrativo” e “pouco competitivo”

4-5

© GONÇALO LOBO PINHEIRO/PONTO FINAL



中葡貿易新動力——
中國—葡語國家經貿博覽會
NOVO IMPULSO SINO-LUSÓFONO

特刊 ESPECIAL C-PLPEX
12-14

旅遊業重上升軌
TURISMO VOLTA A CRESCER

澳門的入境遊客數字回升至疫情前的65%，其中香港遊客數字更接近2019年水平

Macau já recuperou 65% do fluxo pré-pandémico. Visitantes de Hong Kong estão muito perto dos níveis de 2019 **6**



2023 銀河娛樂澳門國際馬拉松
GALAXY ENTERTAINMENT MARATONA INTERNACIONAL DE MACAU
GALAXY ENTERTAINMENT
MACAO INTERNATIONAL MARATHON

03.12
2023

42

授權機構 / Sob a égida de / Sanctioned by
AIMS
主辦 / Organizações / Organizadores
DESPORTO 銀娛 GEG

www.macaomarathon.com



謝誓宏 Che Sai Wang

澳門公職人員協會
Associação dos Trabalhadores da
Função Pública de Macau

培養更多本土醫療人才 優化醫療方面電子政務 MAIS TALENTOS MÉDICOS LOCAIS MELHOR SAÚDE DIGITAL

健康是人類的基本需求。政府有責任為市民提供全方位、全週期的健康服務，以滿足澳門市民多元化的健康需求。然而，本澳的醫療系統一直無法滿足於本澳市民這一基本的健康需求。首先在醫院求診的市民輪候時間長，急診求診甚至需要等待三小時以上。根據統計及普查局數據顯示，截至2022年，本澳醫生數量為1,965名，每千人口對應2.9名醫生。與發達國家平均每千人口醫生數為3.2名至3.9名相比，仍有段距離。由此反映出澳門的醫生數量難以滿足澳門市民的看病需求。在此，本人希望特區政府重視並加快醫療行業的人才培養與人手調度工作，合理設置醫生相關的職稱評估工作，提升醫生、護士的相

關待遇，留住澳門的人才，更好地服務社會、服務市民。隨著本澳電子政務的發展，「一戶通」展現了電子政務涵蓋市民生活多方面的強大功能。然而令人奇怪的是，有市民反映，在流感高峰期，醫院裏面並未能提供各項流感的快速測試劑，在醫院測試流感不能即時出具結果。據醫院表示會在三小時後將結果上傳至「一戶通」，但連續過了幾日，「一戶通」仍未顯示流感測試結果。流行感冒的用藥與普通感冒用藥有所區別，通過流感的快測試劑檢測，可以讓醫生更好地對症下藥，避免隨意濫用普通感冒的藥物，盡快幫助病人擺脫病痛的煩惱。鄰近地區的香港和深圳已經實現跨境病歷互通，未來隨著合作的深

入，相信澳門市民在大灣區的醫療需求將會增加，推動澳門與橫琴的跨境病歷互通將有助於澳門市民未來在大灣區的生活。但就目前電子病歷在澳門的應用程度來看，特區政府仍需不斷改進電子政務在民生區域應用的方方面面，例如優化電子醫療報告等數據的及時上傳工作。醫生、護士是社會發展的重要群體，聘請、培養本土的醫療人才不僅能夠加速醫院的分診效率，滿足市民的求診需求，提高服務質量與城市幸福感；更有助於澳門經濟「1+4」多元化的發展。特區政府不僅要重視外來醫療人才的引進，發揮他們的輻射作用，也要重視本土人才的培養，同時要提升醫生護士的待遇，用實際行動留著現有的澳門醫療人才。☉

A saúde é uma necessidade humana básica. O Governo tem a responsabilidade de prestar serviços de saúde abrangentes para satisfazer as necessidades diversificadas da população de Macau.

No entanto, o sistema de saúde de Macau não tem conseguido satisfazer esta necessidade básica. Em primeiro lugar, os tempos de espera nos hospitais são muito longos, chegando mesmo a estar mais de três horas nas urgências. De acordo com os Serviços de Estatística e Censos (DSEC), em 2022, existiam em Macau 1.965 médicos, com um rácio de 2.9 médicos por cada 1.000 habitantes. Comparando com a média de 3.2 a 3.9 médicos por 1.000 habitantes dos países desenvolvidos, há ainda um longo caminho a percorrer.

Neste contexto, espero que o Governo da RAEM preste atenção e acelere o cultivo de talentos na área da saúde, estabeleça razoavelmente a avaliação dos títulos dos médicos e aumente a remuneração dos profissionais, de modo a reter os talentos em Macau e a servir melhor a sociedade.

Com o desenvolvimento da Administração Pública eletrónica em Macau, a Conta

Única demonstrou poderosas funções na cobertura de vários aspetos da vida das pessoas. Surpreendentemente, no entanto, alguns cidadãos têm dito que, durante a época alta da gripe, os hospitais não podem fornecer testes rápidos para vários tipos de gripe, e os resultados dos testes não estão imediatamente disponíveis. De acordo com os hospitais, os resultados serão carregados na Conta Única após três horas, mas após vários dias, os resultados do teste da gripe ainda não aparecem na Conta Única. A medicação para a gripe é diferente da medicação para a constipação comum. O teste rápido da gripe permite aos médicos prescrever a medicação correta para a doença, evitando o uso indiscriminado de medicamentos para a constipação comum e ajudando o doente a livrar-se da dor e do sofrimento o mais rapidamente possível.

As regiões vizinhas de Hong Kong e Shenzhen já conseguiram a partilha transfronteiriça de registos médicos. Com o aprofundamento da cooperação no futuro, acredita-se que as necessidades médicas dos residentes de Macau na Grande Baía irão aumentar, e a promoção da partilha transfronteiriça de

registos médicos entre Macau e Hengqin será útil para os residentes de Macau na Grande Baía.

No entanto, tendo em conta o atual nível de aplicação dos registos médicos eletrónicos em Macau, o Governo da RAEM ainda precisa de melhorar a aplicação em algumas áreas, como a otimização do carregamento atempado de relatórios médicos e outros dados.

Os médicos e os enfermeiros são um grupo importante para o desenvolvimento social. O recrutamento e a formação de talentos médicos locais não só aceleram a eficiência da triagem hospitalar, satisfazem as necessidades do público, melhoram a qualidade dos serviços e a sensação de bem-estar da cidade, como também contribuem para o desenvolvimento diversificado da economia "1+4" de Macau.

O Governo da RAEM deve não só prestar atenção à introdução de talentos médicos estrangeiros e utilizar o seu efeito radiante, como também ao cultivo dos talentos locais. Ao mesmo tempo, deve aumentar a remuneração dos médicos e dos enfermeiros e tomar medidas práticas para os manter em Macau. ☉

道德之戰 GUERRA MORAL



古澤霖 GUILHERME REGO*

Guerra Israel-Hamas. Quanto mais se percebe a história do conflito, mais longe se fica da razão. É complexo; tem política, terras, e uma herança pesada que mais dificilmente se dilui no tempo – mortes dos dois lados. Países nas margens do conflito, tal como no caso da Ucrânia, também jogam os seus interesses - ao lado de quem reforça a sua segurança nacional, perpetua ideais e influência global. Adicionam mais uns metros à muralha que divide o mundo; e cada vez é mais difícil ver quem está do outro lado...

Compreender o conflito, com equilíbrio, é compreender que ambos os lados querem escrever direito por linhas tortas. A razão, essa, há muito que já não tem créditos em Gaza - ou no West Bank. O Hamas tem a força que tem - financiamento à parte - porque Israel sufoca o povo palestino. É um facto. Por seu lado, face ao horrendo ataque de 7 de outubro - o pior contra os judeus desde o Holocausto-, Israel responde "proporcionalmente". Entre aspas; porque a proporcionalidade do contra-

-ataque não pode ser balizada. A razão, essa, cada vez mais distante...

A Ocidente, Israel é a vítima. No Médio Oriente é a Palestina. Se a solução depender dos dois, um deles acaba extinto. E Gaza está do lado fraco. Os agentes externos consolidam o antagonismo; a ONU não consegue sequer passar uma resolução. Quem não condena o Hamas é logo vetado pelos EUA. Biden primeiro pediu tempo para a diplomacia. Depois, prometeu apoio militar incondicional ao aliado judeu e 100 milhões de dólares de ajuda humanitária a Gaza, bombardeada com o seu patrocínio. Tem tanto de genial como de ridículo.

O secretário geral da ONU, António Guterres, na tentativa de sensibilizar ambas as partes para os seus erros históricos, perdeu face com Israel e dificilmente fará parte da solução. Já é acusado de ser pro-Hamas... O futuro é negro: Israel quer o fim do Hamas; estes querem o fim de Israel. E o povo? Provavelmente, em ambos os lados quem é paz. Quem sabe disso apela ao diálogo, mas

以巴戰爭。當你對衝突的歷史瞭解得越多，你就越不能認同這場戰爭。這場衝突錯綜複雜，涉及宗教、政治、土地，以及雙方人命傷亡這時間越來越難淡化的過去。處於衝突前沿的國家，如烏克蘭，也在為自己的利益而戰，身旁的是想鞏固國家安全、延續理想和全球影響力的一方。分割世界的牆壁又增加了幾米，要看清何方是敵是友變得越來越困難.....

要公道地理解這場衝突，就必須認識到，雙方都想將錯就錯。無論是在加沙還是在約旦河西岸，理智早已失去了作用。拋開資金不談，哈馬斯之所以如此強大，是因為以色列正在打壓巴勒斯坦人民。這是事實。就以色列而言，面對10月7日發生的駭人襲擊，也是自大屠殺以來針對猶太人的最嚴重襲擊，以色列作出了「適度」反應。這裡用了引號，因為反擊的相應性無法衡量。理性正變得越來越遙遠.....

在西方，以色列是受害者；在中東，巴勒斯坦是受害者。如果解決方案取決於雙方，其中一邊將最終滅亡。加沙處於弱勢一方。外部因素加劇了雙方的對立；聯合國甚至無法通過一項決議。任何不譴責哈馬斯的決議都會立即被美國否決。拜

está condenado ao fracasso se não começar por apontar o dedo a alguém.

É uma visão completamente errada. As palavras gastam-se na discussão da moralidade do ato e da resposta; do lado bom e do mau. Quem tem a moralidade vê os seus atos justificados; quem não a tem é marginalizado. Pergunto-me que país ou resistência concorda sentar-se nestes termos.

登首先要求為外交爭取時間。然後，他承諾無條件地向盟友以色列提供軍事支持，並向在他眼下遭到轟炸的加沙提供1億美元的人道主義援助。這既巧妙又荒謬。

聯合國秘書長古特雷斯 (António Guterres) 試圖讓雙方認識到自己的歷史性錯誤，但卻遭以色列打臉，不太可能解決事件。他已經被指責為支持哈馬斯.....前景黯淡：以色列希望哈馬斯滅亡；哈馬斯希望以色列滅亡。人民呢？他們可能希望雙方和平共處。瞭解這一點的人正在呼籲對話，但如果他們不首先將矛頭指向某個人，那麼他們注定會失敗。

這是一種完全錯誤的觀點。在討論行為和反應的道德性、好與壞的問題上浪費了大量的筆墨。有道德的人認為自己的行為是正當的，而沒有道德的人則被邊緣化。我不知道哪個國家或哪個抵抗力量會同意在這些條件下，坐下來磋商。也許天真，但可能只有一個，就是雙方妥協，且承認自己的錯誤，把天平放平。只有這樣，才能改寫這兩個從來就不相容的攻擊理由，因為兩者總是以同樣的藉口和論點製造循環不斷的戰爭。📌

*《平台媒體》執行總監

Só há uma hipótese, talvez ingénuo, mas a única. Cedências dos dois lados: ambos têm de reconhecer os seus erros, nivelar a balança. Só assim se reescrevem duas narrativas que nunca tiveram encaixe, que produzem guerras cíclicas sempre sob os mesmos pretextos e argumentos. 📌

*Diretor-Executivo do PLATAFORMA

訊號 SINAIS

成長就是懂得包容 CRESCER É SABER INCLUIR



古步毅 PAULO REGO*

Um quarto da população, que garante serviços que os residentes rejeitam, não recebe cheque pecuniário; subsídios de saúde e educação; etc. A grande maioria vive de baixo salário, encaixando várias famílias em tugúrios de dois à quartos. O direito ao trabalho pertence à quota do patrão - não ao trabalhador; espécie de escravagismo pós-moderno, digno da Arábia Saudita. Discutir a discriminação positiva e a multiculturalidade exige esta consciência: Macau no seu todo, moderno, eficaz e humano. Os nichos fazem sentido - e são precisos. Mas o debate só é legítimo se sair da sua caixinha elitista. Ter ou não ter BIR é um debate redutor - e vai falhar. Os chineses do Continente - também eles rejeitados - primeiro lutam pela rara autorização para saírem de onde estão. A Birofobia, que infantiliza os residentes, barrando a massa crítica externa, não tem por base apenas a

catarse colonial - que até existe, e em setores dominantes. A questão é mais vasta, complexa e grave; exige um debate global; pelo bem da RAEM - e não de nichos pós-coloniais, ou neonacionalistas.

Macau precisa desses nichos - uns mais que outros - e só pode crescer com eles. Para além das ligações lusófonas que Pequim precisa; hoje mais do que nunca. Portugal à cabeça, pela História, mas toda a Lusofonia, por estratégia. O autoritarismo e o paternalismo de Estado eternizam a menoridade; bloqueiam a meritocracia, a inovação, a diversificação e as relações internacionais.

Não se pode dar residência sem critério nem controlo. Os chineses do Continente, melhor preparados academicamente, ligados ao investimento e ao poder político... trucidariam a pasma local. Já os falantes de português podem - e devem - vir

澳門四分之一人口在是供本地居民不願意做的服務，但卻沒有權利獲得現金分享，醫療和教育補助等。他們大部份都在領低工資，幾家人擠在兩房一廳的唐樓單位裡。權利只則重於僱主配額，而非僱員；這是一種堪比沙地阿拉伯的後現代奴隸制。要討論正面的政規和多元文化，就必須認識到：澳門是一個現代化、高效率和人性的整體。引入專才是合理的，也是必要的。但是，只有跳出菁英主義的框框，才能合理討論。執著於能否取得身份證，會使制度變得無理，也注定要失敗。

同樣不獲批身份證的中國內地人，首先要爭取離開所在地的罕有批許。對外來人獲得身份證的恐懼，將重要人群排除在外，把本地居民當作孩童一般，這不僅僅是基於確實存在於主要領域、對殖民主義的宣洩。這個問題很廣泛、很複雜、很嚴重；為了澳門的利益，此問題需要全球性的批判思考——而不是對高後殖民主義或新民族主義的小圈子。

澳門需要這些專才（有些專才比其他專才更重要），而且只有透過這些專才澳門才能進步。此外，

de muitas geografias. Certo é que sem eles não há plataforma lusófona nem duas línguas oficiais - ideia em risco sério de abandono. Por maioria de razão, também os chineses bilingues merecem a mesma consideração. Sim... de forma clara e excepcional! Porque é preciso atraí-los - e mantê-los. Nenhum outro projeto marcará pontos na Grande

中央現在比以往更需要葡語國家的聯繫。葡萄牙是因其歷史原因，而整個葡語世界則因中方戰略，而變得重要。國家專制主義和家長制使少數群體一成不變；阻礙其任人唯賢、創新、多元化和國際關係。

居留權的授予不能沒有標準和控制。來自中國內地的人才，有投資和政治力量的人脈，學術水平更高.....將為本地一洗頹風。另一方面，講葡萄牙語的人可以——也應該——來自許多不同地方。沒有他們，就沒有葡語平台，也沒有兩種官方語言——這種想法面臨被拋棄的嚴重危險。更為合理的，是雙語華人都應受到同樣的考量。是的.....他們很明顯出類拔萃！因為我們需要吸引這些人才，並留住他們。

在粵港澳大灣區、中國、葡語國家.....在世界上，沒有任何一個項目能及得上這項人才引進計劃。恐懼的存在是可以理解，但不能接受。我們需要張開雙眼，找出有份量的、公平和有效的解決方案。📌

*《平台媒體》社長

Baía, na China, nos Países de Língua Portuguesa... no Mundo.

A fobia existe; e até se compreende. Mas não se aceita. É preciso tirar a cabeça da areia; encontrar soluções ponderadas, justas, e eficazes. 📌

*Diretor-Geral do PLATAFORMA

工簽要有吸引力 澳門才能成外資落戶地

UM DESTINO FISCAL PRECISA DE VISTOS MAIS ATRATIVOS

古步毅 PAULO REGO

歐偉時 (Carlos Cid Álvares) 一直積極推動澳門成為跨國公司的落戶地點。他認為澳門應參考「愛爾蘭的經濟奇跡」。首先，是因為澳門除了「悠久的博彩業」外，並無其他主要產業。此外，「澳門經濟已具備大部分必需條件」，然而「仍有不足之處」，這就是工作簽證「缺乏吸引力」和「缺乏競爭力」。

Carlos Cid Álvares, a voz mais ativa na visão de um destino fiscal para multinacionais, diz que Macau deve seguir “o milagre irlandês”. Primeiro, porque não vê outra alternativa à “velha economia dos casinos”. Depois, porque “já reúne a maior parte das condições necessárias”. Contudo, “há sempre um mas...” Neste caso, o polémico visto de trabalho: “Pouco atrativo” e “pouco competitivo”



有一種說法是：澳門有機會採取類似25年前「愛爾蘭經濟奇跡」的戰略：以每年12%的固定稅率吸引跨國公司落戶澳門。澳門還有其他優勢，但也存在障礙，現實證明了這一點。畢竟，這一切都沒有發生。現行的工作簽證「藍卡」無疑是一個問題，其他問題還包括缺乏非雙重徵稅的協定、缺乏國際推廣，以及難以在歐洲解釋大灣區的機遇。在葡萄牙領事館禮堂舉行的論壇上，澳門大西洋銀行行政總裁及葡中工商代表歐偉時、里斯本MdME律師事務所稅法專家Ana Morais、葡投資和對外貿易署AICEP駐澳門代表Bernardo Pinho和澳門貿促局 (IPIM) 代表余詩敏聚首一

堂，清楚地表明可能性是存在的：澳門可以成為營商目的地。但這顯然還有很長的路要走。Ana Morais指出問題癥結所在：儘管與澳門簽訂了「在這些情況下至關重要的」非雙重徵稅協定，但她的大多數客戶仍然優先考慮其他目的地。「他們通常要求我比較香港和新加坡之間的優勢。」

歐偉時是有關方向的倡導者。用《商訊》雜誌總監兼研討會主持人馬天龍的話說，他有「對澳門的願景」。他肯定澳門在國際上能作為營商目的地。歐偉時認為，「在這樣一個競爭激烈的地區，大部分必要條件已經具備，例如「非雙重徵稅協議，特別是與葡萄牙的協議、安全性、生

活水平、學校和大學、創新能力、中葡平台，連接大灣區等等」。他指，從政策的選擇來看，這是一個「明顯有助於經濟多元化的方向；能創造就業機會；而且，由於政府正面臨博彩業收入下降的問題，這也是一種增加稅收的方式」。

營商吸引力

在歐洲，盧森堡是營商競爭力的典範；愛爾蘭在25年內實現了國內生產總值的飛躍；荷蘭在免稅方面不那麼激進，但葡萄牙大多數大公司都在荷蘭合併賬戶。在東南亞，香港和新加坡仍處於領先地位。歐偉時指出，要吸引跨國公

司在澳門設立控股公司，「就必須具有競爭力，並意識到決定性因素是甚麼」。他直指「藍卡」方面的不足，至少現時「藍卡」提供的權利甚少，也不穩定，將人才拒於千里之外。畢竟難以吸引外國人才會使大企業望而卻步。歐偉時笑言，「藍卡需要亮起綠燈」，暗指目前的工作簽證「吸引力不大」，「競爭力不強」。這位大西洋銀行行政總裁亦意識到有關問題在現時社會討論中的敏感性，並總結指：「我們提出這些建議，是因為我們熱愛澳門並希望提供幫助。很明顯，政府有作出決定的合法性，我們遵守法律。」Ana Morais的發言重點是財政競爭力，並迴避了生活水平或工作環境等問題。她的經驗告訴她，如果澳門要成為跨國公司希望設立控股公司的地區中心，非雙重徵稅協定是必不可少的。由於協定數量仍然較少（只有7份），「我們需要擴大這一網絡」。但她亦指出，這意味著「談判複雜，且需要時間」。因此在現階段，「我們只能利用已有的優勢，例如與葡萄牙的協議」。另一方面，她建議，「如果澳門真的想採取這一戰略，那可以，也應該修改法律。即使資本來自沒有簽訂此類協議的國家，也總是可以制定特定的免稅政策...」。

可以肯定的是，即使與香港相比，澳門也有優勢：首先，香港「在葡萄牙的黑名單上」；意即它是一個離岸司法管轄區；當涉及「通過澳門到葡萄牙的投資」時，這從一開始就「保證了澳門的優勢」。

制度限制

AICEP駐澳門代表Bernardo Pinho所代表的機構身份更為微妙。畢竟，關於葡萄牙公司在澳門納稅的優勢的討論不可能是AICEP的重點領域。儘管如此，他介紹，由於他的工作重點是「為葡萄牙吸引投資」，因此「向葡萄牙公司解釋澳門的橋樑作用和投資機會」也是他的工作。他強調，「這取決於每家公司自己的決定」。澳門貿促局的代表余詩敏強調，澳門與葡萄牙淵源甚深，在「一國兩制」下澳門能發揮吸引外資的作用。雖然她允許自己微笑並謹慎地搖頭，似乎承認「藍卡」是這發展方向的一個難題，但她坦言，「作為政府機構的成員，我無權在這方面發表評論」。

A tese está no ar: Macau tem a oportunidade de apostar numa estratégia análoga àquela que, há 25 anos, alavancou o “milagre irlandês”. A taxa fiscal fixa - 12 por cento ao ano - parece suficiente para que multinacionais consolidem aqui as suas contas. Outras vantagens haverá, mas também há bloqueios... e a realidade comprova-o. Afinal, nada disso está a acontecer. O Blue card - visto de trabalho em vigor - é definitivamente um problema, como são a escassez de acordos de não dupla tributação, a falta de promoção internacional ou as dificuldades em explicar na Europa as oportunidades que se abrem na Grande Baía.

No debate que no auditório do Consulado de Portugal juntou Carlos Cid Álvares, presidente do Banco Nacional Ultramarino (BNU) e da delegação de Macau da Câmara de Comércio Luso-Chinesa; Ana Morais, especialista em direito fiscal na sociedade de advogados MdME, em Lisboa; Bernardo Pinho, delegado do AICEP em Macau; e Stephanie U, em representação do Instituto para a Promoção do Investimento em Macau (IPIM), ficou claro que a hipótese existe: Macau pode competir como destino fiscal. Mas também é óbvio que há ainda um longo caminho a percorrer. Ana Morais sintetiza a questão: apesar de existir um acordo de não dupla tributação com Macau, “essencial nestes casos”, a maioria dos seus clientes continua a dar prioridade a outros destinos: “Geralmente pedem-me para comparar as vantagens entre Hong Kong e Singapura”.

Carlos Cid Álvares é hoje um paladino da estratégia fiscal. Tem “uma visão para Macau”, na expressão de José Carlos Matias, diretor da Macau Business e moderador da sessão. A tese é a de afirmar internacionalmente a RAEM como destino fiscal. Até porque, “numa área tão competitiva, já cá estão reunidas a maior parte das condições necessárias”, defende Carlos Cid Álvares, elencando-as: “Acordos de não dupla tributação, em especial com Portugal, sensação de segurança, nível de vida, escolas e universidades, capacidade de inovação,



我們提出這些建議，是因為我們熱愛澳門並希望提供幫助。很明顯，政府有作出決定的合法性，我們遵守法律

澳門大西洋銀行行政總裁 歐偉時

Quando damos estas sugestões, fazemo-lo porque amamos Macau e queremos ajudar. É óbvio que o Governo tem a legitimidade de tomar decisões; e nós estamos cá para cumprir a Lei

Carlos Cid Álvares, presidente do Banco Nacional Ultramarino

plataforma lusófona, porta para a Grande Baía, etc”. Do ponto de vista das opções políticas, diz, é uma área que, “claramente, contribui para a diversificação económica; cria empregos; e, sabendo que o Governo enfrenta uma quebra de receitas na área do jogo, é também uma forma de compensar a receita fiscal”.

Sedução fiscal

Na Europa, o Luxemburgo é um exemplo de competitividade fiscal; a Irlanda, em 25 anos produziu um salto quântico no PIB; e a Holanda, menos agressiva nas isenções fiscais, é onde boa parte das grandes empresas portuguesas consolidam as suas contas. Já no sudeste asiático, Hong Kong e Singapura continuam na frente da corrida. “É preciso ser competitivo e perceber quais são os fatores decisivos” para atrair as multinacionais a sediarem em Macau as suas holdings, aponta Carlos Cid

Álvares, claro e direto na crítica ao Blue card. Pelo menos na forma como hoje o visto de trabalho é frágil nos direitos que oferece e na falta de segurança que afasta massa crítica. No fundo, a dificuldade em atrair talento estrangeiro afasta o grande capital. Em tom de brincadeira, Carlos Cid Álvares diz que “o Blue card tem de ser mais green”. Querendo significar que, na sua versão atual, o visto de trabalho “é pouco sedutor” e “pouco competitivo”. Consciente da sensibilidade que o tema hoje suscita no debate político, o presidente do BNU remata: “Quando damos estas sugestões, fazemo-lo porque amamos Macau e queremos ajudar. É óbvio que o Governo tem a legitimidade de tomar decisões; e nós estamos cá para cumprir a Lei”.

Ana Morais centrou a sua intervenção na competitividade fiscal, evitando questões como o nível de vida ou o ambiente laboral. A sua experiência diz-lhe que os acordos de não dupla tributação são essenciais para que Macau se afirme como um hub regional onde as multinacionais queiram sediar as suas holdings. Sendo o número de acordos ainda escasso (apenas sete) “é preciso alargar essa rede”. Contudo, ressalva, isso implica “negociações complexas; que levam tempo”. Razão pela qual, nesta fase, “resta-nos explorar as vantagens que já existem, por exemplo, no acordo com Portugal”. Por outro lado, sugere, “se Macau quer mesmo seguir esta estratégia, pode - e deve - alterar a Lei. É sempre possível criar isenções fiscais específicas (...) mesmo quando o capital provém de países com os quais não há esses acordos”. Certo é que, mesmo em relação a Hong Kong, Macau tem vantagens: antes demais, o vizinho do outro lado do Delta “está na black list” de Portugal; ou seja, é uma jurisdição offshore; o que desde logo “garante vantagens a Macau” quando se trata de “investimento que passa por aqui com destino a Portugal”.

Limite institucional

Bernardo Pinho, delegado do AICEP em Macau, estava numa posição institucional mais delicada.



如果澳門真的想採取這一戰略，那可以，也應該修改法律。即使資本來自沒有簽訂此類協議的國家，也總是可以制定特定的免稅政策

里斯本MdME律師事務所稅法專家 Ana Morais

Se Macau quer mesmo seguir esta estratégia, pode - e deve - alterar a Lei. É sempre possível criar isenções fiscais específicas com vantagens competitivas

Ana Morais, especialista em direito fiscal da MdME

Afinal, o debate sobre as vantagens que as empresas portuguesas possam ter em pagar impostos a Macau não pode ser a sua prioridade institucional. Ainda assim, esclareceu que, estando focado em “atrair investimento para Portugal”, cabe-lhe também “explicar às empresas portuguesas as oportunidades de investimento e o hub regional que Macau representa”. Posto isso, frisa, “cabe a cada empresa tomar as suas decisões”. Stephanie U, representante do IPIM, assumiu a “especial relação de Macau com Portugal”, no âmbito das suas funções de atração do investimento estrangeiro, no contexto “Um País, Dois Sistemas”. E embora se tenha permitido sorrir e a abanar discretamente a cabeça, como que a reconhecer as dificuldades que os vistos de trabalho causam nesse esforço, foi naturalmente defensiva: “Como membro de uma instituição governamental não me compete fazer comentários nessa área”.

香港遊客強勢回歸 HONG KONG REGRESSA EM FORÇA

古澤霖 GUILHERME REGO

2023年1月至9月期間的遊客人數是疫情前的65%。香港遊客回升至疫情前的95%，內地遊客則仍有復甦的空間。

根據澳門統計暨普查局的數據，今年1月至9月期間，有近2,000萬遊客到訪澳門。其中接近96%來自大中華地區。

外國遊客（859,806人次）僅佔總數的4.3%。正如旅遊局表示，來自大中華地區以外的遊客遲遲未回到疫情前2019年的水平。當時，澳門已經接待了2,371,657名外國遊客，較現時多151.18萬人。也就是說，2023年的外國遊客數量僅為2019年的36%。

然而，旅遊人數仍只達疫情前65%的原因，是難以從大中華地區吸引遊客。截至9月，澳門接待了來自中國內地、香港和台灣的遊客共19,068,362人次，即2019年9月底



時所錄得的69%，意味着遊客減少了876.3萬人次。

香港遊客仍然是個例外，而且非常接近疫情前的水平，幾乎達到2019年記錄的96%。當時，從香港訪澳的遊客為556.117萬人次，而2023年為535.8786萬人次，減少了201.331萬人次。📍

O NÚMERO DE VISITANTES, ENTRE JANEIRO E SETEMBRO DE 2023, JÁ ATINGIU 65% DOS NÚMEROS PRÉ-COVID. HONG KONG JÁ ESTÁ A 95 POR CENTO, E A MARGEM DE CRESCIMENTO ESTÁ NO CONTINENTE

Foram quase 20 milhões de turistas que estiveram em Macau entre janeiro e setembro deste ano, de acordo com a Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC). Entre estes, cerca de 96 por cento veio da Grande China. Os visitantes estrangeiros constituíram apenas 4,3 por cento do total (859.806). Quem vem de fora da Grande China, como já tinha sido dito pela Direcção dos Serviços de Turismo (DST), tarda a chegar ao que se atingiu em 2019, antes da pandemia. Nessa altura, Macau já tinha recebido 2.371.657 turistas estrangeiros – aproximadamente mais 1.511.800 pessoas. Posto isto, o volume de turismo externo em 2023 está apenas a 36 por cento do registado em 2019.

Porém, a razão pela qual o turismo ainda só está a 65 por cento dos números pré-pandémicos deve-se à dificuldade em trazer visitantes da Grande China. Até setembro, Macau recebeu 19.068.362 turistas oriundos da China continental, Hong Kong e Taiwan. Este número é apenas 69 por cento do valor registado no fim de setembro de 2019 - menos 8.763.000 turistas.

Hong Kong continua a ser a exceção à regra, estando muito perto de atingir os valores pré-pandémicos, já que se encontra a 96 por cento do registado em 2019. Nessa altura tinham chegado a Macau 5.560.117 turistas da região vizinha, ao passo que em 2023 foram 5.358.786 – menos 201.331. 📍

PUB 廣告

ABERTURA DE CANDIDATURAS PARA A CONCESSÃO DA LIVRARIA PORTUGUESA

葡文書局經營權轉讓 公開招標

OPENING OF APPLICATIONS FOR THE CONCESSION OF THE PORTUGUESE BOOKSTORE

Candidaturas: até 30 de novembro de 2023

投標截止日期: 11月30日

Applications: until November 30, 2023

Para mais
informações:



詳細資訊:



For more
information:



www.ipor.mo
info.macau@ipor.org.mo



葡語國家代表對中葡論壇要求提高

REPRESENTANTES DA LUSOFONIA PEDEM MAIS DO FÓRUM MACAU

倪熙晨 NELSON MOURA

多位葡語國家代表在中葡論壇(澳門)成立20週年之際提出建議。中葡合作發展基金的申請困難繼續成抨擊焦點。

Vários representantes dos Países de Língua Portuguesa aproveitaram o 20.º aniversário do Fórum Macau para pedir melhorias à instituição. O difícil acesso ao Fundo de Cooperação e Desenvolvimento China-Países de Língua Portuguesa continua a ser alvo de críticas



出席中國與葡語國家經貿合作論壇20週年慶典的成員國外交代表，藉此機會提出建議，希望論壇辦事更具彈性。

在中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體舉辦的研討會開幕式上，與會者在對論壇的既定目標表示讚賞的同時，要求論壇發揮更大作用。

安哥拉外交部亞洲和大洋洲司司長米格爾·迪亞拉米庫阿(Miguel Dialamicua)在致辭時表示，作為中國最大的葡語貿易夥伴之一，安哥拉當局認為「很明顯」有必要加強中葡論壇(澳門)的管理，以及中葡合作發展基金的「彈性」。

他認為，這些改進對於中國與葡語國家之間貿易的可持續性和復甦「至關重要」。

葡萄牙經濟國務秘書佩德羅·西利尼奧(Pedro Cilínio)也表達了同樣的觀點。他認為基金還有加強支持的「空間」，因為其批准準則受到一些國家的批評。他指出，「應在多邊結構上，仔細檢視論壇現有的融資機制」，尤其是中葡合作發展基金，並表示「我們認為，這項融資工具仍有空間加強支持中葡論壇成員國的商界，這些國家的特徵是中小企業佔大多數」。

消失的「基金」？

中葡合作發展基金於10年前由國家開發銀行和澳門工商業發展基金共同設立，總值10億美元。在10月20日舉辦的活動上，負責管理中葡合作發展基金的中非發展基金總裁石文舉指出，中葡基金已在葡語

Os representantes diplomáticos dos países membros presentes nas celebrações do 20.º aniversário do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Fórum Macau) aproveitaram a oportunidade para pedir melhoramentos e flexibilização da instituição.

Na abertura de um seminário organizado no Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os PLP, foi pedido um elevar das funções, entre palavras elogiosas aos objetivos consagrados do Fórum.

No seu discurso, o diretor da região Ásia e Oceânia do Ministério das Relações Exteriores de Angola, Miguel Dialamicua, indicou que as autoridades do país africano, um dos maiores parceiros comerciais lusófonos da China, vêem como “evidente” a necessidade de reforçar os instrumentos de gestão do Fórum Macau, e a “flexibilização” do Fundo de Cooperação e Desenvolvimento China-PLP.

Para Dialamicua, estas melhorias são “cruciais” para a sustentabilidade e recuperação comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

A mesma mensagem foi partilhada pelo secretário de Estado da Economia de Portugal, que vê “margem” para intensificar o apoio do Fundo, com regras de acesso criticadas por vários países.

Pedro Cilínio notou que “se deveria refletir sobre os mecanismos de financiamento existentes” na estrutura multilateral, com “natural destaque” para o fundo sino-lusófono. “Cremos que existe margem para que este instrumento financeiro intensifique o apoio ao tecido empresarial nos países participantes do Fórum Macau, caracterizado por um forte predomínio de PME [pequenas e médias empresas]”, apontou.

Fundo “perdido”?

O fundo de cooperação, no valor de mil milhões de dólares, foi criado há 10 anos pelo Banco de Desenvolvimento da China e pelo Fundo de Desenvolvimento Industrial e Comercial de Macau.

Durante o evento organizado a 20

國家投資了超過5億美元，佔總額的一半以上。他又指，大多數項目都盡量涵蓋所有葡語國家，涉及領域包括「清潔能源、基礎設施、農業、製造業等」。

中葡基金成立於2013年6月，旨在透過投資項目促進中國與葡語國家的經貿合作。該基金今年被指雖然是澳門的公共資本企業，但透明度不足。其中一項批評是，澳門特區政府持有該基金40%的資本，但基金沒有披露有關章程和營運的資訊。

佛得角外交、合作與地區一體化部長魯

伊·阿爾貝托·德菲格雷多·蘇亞雷斯(Rui Alberto de Figueiredo Soares)以葡語國家參與中國聯合實體的重要性為序言，強調論壇需要「更加積極、活躍，並與雙邊政治外交動態相輔相成」。

他補充：「我們應強調與論壇工作相輔相成的領域，例如文化推廣、吸引海外直接投資、舉辦商務會議和協助進入不同市場。」

蘇亞雷斯認為，慶祝活動也是對論壇成就進行「反思」及「提出新議程」的機會，新議

程將促進中國與葡語國家合作的願景，「著眼於經濟收益和改善成員國弱勢社群的生活條件」。同時，他對澳門國際貿易投資展覽會(MIF)與首屆中國-葡語國家經貿展覽會(C-PLPEX)同期舉辦表示讚賞。

文化傳播

巴西外交部中國、俄羅斯和中亞司司長佩德羅·穆里洛·奧爾特加·特拉(Pedro Murilo Ortega Terra)指出，巴西認為



論壇成立已經20年了，我認為我們應該深刻反思我們所取得的成就，以便找到本論壇面臨的主要問題的答案

幾內亞比紹規劃和地區一體化國務秘書
穆蘇巴·坎特

Passados então 20 anos desde a sua criação, creio que deveremos refletir profundamente sobre as nossas realizações, para que encontremos respostas às principais questões com que a nossa organização se depara

Mussubá Canté, secretária de Estado do Plano e Integração Regional da Guiné-Bissau



論壇需要更加積極、活躍，並與雙邊政治外交動態相輔相成

佛得角外交、合作與地區一體化部長
魯伊·阿爾貝托·德菲格雷多·蘇亞雷斯

O Fórum Macau deve ser mais ativo, atuante, e complementar as dinâmicas político-diplomáticas bilaterais

Rui Alberto de Figueiredo Soares, ministro dos Negócios estrangeiros, Cooperação e Integração Regional de Cabo Verde



de outubro, Shi Wenju, presidente do Fundo de Desenvolvimento China-África, que gere o instrumento financeiro sino-lusófono, destacou que o fundo já investiu mais de 500 milhões de dólares nos países lusófonos - mais de metade do total. Segundo Shi, a maioria desses projetos conseguiu cobrir todos os PLP, em áreas como “energia limpa, infraestruturas, agricultura, indústria da manufatura, entre outras”.

O Fundo foi criado em junho de 2013 com o objetivo de promover a cooperação económica e comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa através de projetos de investimento.

Este ano foi apontado como mau exemplo de transparência de empresas de capitais públicos da RAEM. Entre as críticas, destaca-se a falta de divulgação de informação sobre a constituição e operação da empresa, na qual o Governo da

RAEM detém 40 por cento do capital.

Usando como preâmbulo a importância dos países lusófonos estarem presentes em entidades conjuntas com a China, o ministro dos Negócios estrangeiros, Cooperação e Integração Regional de Cabo Verde, Rui Alberto de Figueiredo Soares, destacou a necessidade de o Fórum ser “mais ativo, atuante, e complementar às dinâmicas político-diplomáticas bilaterais”.

“Devemos destacar os setores que complementam os trabalhos do Fórum, como a promoção cultural, a captação de investimento direto no estrangeiro, a realização de encontros empresariais, e o acesso aos diferentes mercados”, acrescentou. O representante de Cabo Verde considerou que celebrações são também uma oportunidade de “reflexão” sobre as conquistas do Fórum, e uma oportunidade para “se propor

uma nova agenda” que promova a visão de cooperação sino-lusófona com os “olhos postos nos ganhos económicos e melhoria das condições de vida das populações menos favorecidas” dos países membros. Soares elogiou ainda a execução paralela da Feira Internacional de Macau (MIF) com a primeira Exposição Económica e Comercial China-PLP (C-PLPEX).

Avenidas culturais

O diretor do Departamento de China, Rússia e Ásia central do Ministério das Relações Exteriores do Brasil, Pedro Murilo Ortega Terra, identificou as “avenidas prioritárias” que o Brasil vê para o Fórum, nomeadamente a “promoção da língua portuguesa na China e intercâmbio de culturas, e a promoção do comércio de PME”.

“Macau é não só ponto natural para

論壇是「在中國推廣葡萄牙語言和文化交流,以及促進中小企業貿易」的「優先途徑」。他指:「澳門不僅是葡萄牙語的天然傳播點,也是文化傳播和葡語國家共同利益的支撐點。」

這位巴西代表指出,促進中小企貿易是中國與葡語國家貿易關係中一個相對被遺忘的領域,儘管「中小企最需要支持的領域」,也是對「貿易多樣化」貢獻最大的領域。

幾內亞比紹規劃和地區一體化國務秘書穆蘇巴·坎特(Mussubá Canté)也強調,藉此機會對論壇工作的反思,有助於找出「限制因素和薄弱環節」以及「共同解決方案」,使未來「更具活力」和「富有互利合作成果」。

坎特希望會上的發言,能為加強中葡論壇(澳門)常設秘書處及其作為「中葡雙邊關係協作機制」的作用增添價值。在這位幾內亞代表看來,中央政府對於澳門作為連接中國與葡語國家的橋樑,寄予厚望和「責任」。

在澳門發揮的作用當中,坎特強調了「人民幣結算業務、建立面向葡語國家的租賃平台、鼓勵中國內地公司在澳門設立專門投資葡語國家的資本運營和結算中心」。其他重點項目包括「為符合葡語國家要求的中國金融機構提供補貼」,以及使澳門成為「解決商業糾紛的仲裁中心」。

坎特最後指:「論壇成立已經20年了,我認為我們應該深刻反思我們所取得的成就,以便找到本論壇面臨的主要問題的答案。」

a projeção da língua portuguesa, mas um ponto de apoio para a projeção da cultura e os interesses comuns dos países lusófonos”, disse. O representante brasileiro apontou que a promoção do comércio de PME trata-se de uma área relativamente esquecida das relações comerciais sino-lusófonos, “embora sejam as que mais precisam de apoio” e as que mais podem contribuir para a “diversificação do comércio”.

A secretária de Estado do Plano e Integração Regional da Guiné-Bissau, Mussubá Canté, realçou também a oportunidade que uma retrospectiva dos trabalhos do Fórum no sentido de ajudar a identificar os “constrangimentos e fraquezas” e “soluções conjuntas” para um futuro com “maior dinâmica” e “cooperação frutífera com benefícios mútuos”.

Canté desejou que as intervenções no seminário possam ser uma mais-valia em prol do reforço do secretariado permanente do Fórum Macau e do seu papel como “mecanismo complementar das relações



澳門不僅是葡萄牙語的天然傳播點,也是文化傳播和葡語國家共同利益的支撐點

巴西外交部中國、俄羅斯和中亞司司長佩德羅·穆里洛·奧爾特加·特拉

Macau é não só ponto natural para a projeção da língua portuguesa, mas um ponto de apoio para a projeção da cultura e os interesses comuns dos países lusófonos

Pedro Murilo Ortega Terra, diretor do Departamento de China, Rússia e Ásia central do Ministério das Relações Exteriores do Brasil

bilaterais entra a China e os PLP”. Para a representante da Guiné, o Governo da China confere grande importância e “responsabilidade” ao Governo da RAEM como ponte de ligação com a Lusofonia.

Dentro desse papel exercido por Macau, Canté destacou as “operações de liquidação de yuan, o estabelecimento de uma plataforma de locação financeira virada para os PLP, o incentivo às empresas do interior da China estabelecerem centros de operação de capital e liquidação na RAEM dedicados ao investimento na Lusofonia.

Outros projetos destacados incluíram “o estabelecimento de subsídios de instituições financeiras chinesas que reúnam os requisitos nos PLP” e fazer de Macau um “centro arbitral para a resolução de conflitos empresariais”.

“Passados então 20 anos desde a sua criação, creio que deveremos refletir profundamente sobre as nossas realizações, para que encontremos respostas às principais questões com que a nossa organização se depara”, concluiu Canté.

Reparação e conservação do edifício são da responsabilidade dos proprietários

“Regime jurídico da construção urbana” estipula claramente os deveres e responsabilidades dos proprietários

O edifício é uma propriedade privada, pelo que, os proprietários têm o dever de o manter sempre em boas condições e assumir a responsabilidade pela sua reparação e conservação;

Decorridos 10 anos após a emissão da licença de utilização do edifício e em cada cinco anos subsequentes, ou quando se verificarem sinais de mau estado de conservação, o edifício deve ser objecto de obras de conservação e reparação. Os condóminos e a administração do condomínio são responsáveis pela reparação e conservação das partes comuns do edifício;

É necessário contratar técnicos qualificados para a realização de obras de reparação e conservação do edifício.



Estado do edifício e medidas a tomar

1 Falta de reparação e conservação

Quando se verificarem sinais evidentes de falta de conservação e reparação do edifício, a DSSCU pode exigir aos proprietários que apresentem um “Relatório sobre o estado do edifício” elaborado por profissionais credenciados, dentro do prazo estipulado, do qual constem a descrição dos trabalhos ou obras necessárias a executar para ajudar os proprietários a procederem, atempadamente, à respectiva reparação e conservação.

2 Problemas de segurança e de salubridade do edifício

Atendendo à segurança e salubridade do edifício, a DSSCU pode, oficiosamente, ou a requerimento do interessado, realizar uma vistoria prévia, elaborar o auto de vistoria e comunicar os resultados aos proprietários. Os proprietários têm de cumprir as ordens da DSSCU, procedendo a obras de reparação, consolidação, ou eventualmente à demolição parcial ou total do edifício.

3 Grave perigo para a segurança pública

Quando o edifício apresente grave perigo para a segurança da estrutura do edifício, para a saúde pública ou para a segurança das pessoas, a DSSCU pode dispensar a realização de vistoria prévia e exigir de imediato aos proprietários que procedam à demolição parcial ou total do edifício, no sentido de salvaguardar a segurança do público. Caso os trabalhos de demolição sejam executados pela Administração, as respectivas despesas serão suportadas pelos proprietários.

Caso a queda de revestimento, tabuletas ou saliências da fachada provoque prejuízo patrimonial, lesão ou morte de terceiro devido ao mau estado de conservação de edifícios, os proprietários têm de assumir a respectiva responsabilidade civil ou penal.



Para mais informações, consulte a página electrónica temática **Informações sobre o “Regime jurídico da construção urbana”**

DSSCU

☎ 8590 3800



www.dsscu.gov.mo

「萬事俱備」，是時候「付諸行動」

“A INFRAESTRUTURA ESTÁ CRIADA” CHEGOU A “ALTURA DE CONCRETIZAR”

倪熙晨 NELSON MOURA

中葡論壇（澳門）常設秘書處前副秘書長羅德高（Rodrigo Brum）與《澳門平台》暢談論壇20年來取得的成果。羅德高表示，縱使論壇受到「不無道理的批評」，但也成功建立出「合作基礎」，要「懂得充份把握」。姍桃絲（Rita Santos）亦認為，中葡論壇（澳門）必須要有效實踐「作為中國與葡語國家之間的橋樑作用」，現在就應「付諸行動」。

Antigos dirigentes do Fórum Macau falam ao PLATAFORMA sobre os resultados alcançados nos 20 anos da instituição. Há “críticas válidas”, mas “a infraestrutura está criada” e há que “saber utilizar”, diz Rodrigo Brum. Já Rita Santos diz que é a “altura de concretizar”, pois tem de haver “implementação efetiva” do Fórum como intermediário sino-lusófono



中葡論壇（澳門）於2003年成立，現迎來20周年。論壇旨在成為以促進經貿與發展為要的政府間多邊經貿合作機制，同時發揮澳門聯繫中國與葡語國家的經貿平台作用。具體成果包括對8個項目的投資，總投資額約為4億美元。另外，中國已向葡語國家投資了超過50多億美元。然而，成員國代表認為，論壇並未完全發揮其功能。於2017年至2020年出任論壇常設秘書處副秘書長的羅德高認為，論壇「最重要的建樹，是創設了促進葡語國家與中國貿易的基礎」。

他承認論壇受到「很多批評」，且「有些批評不無道理」，但也需要「知道如何更好利用」論壇。「我們需要看看

論壇已取得的成果，以及可如何改進，而不是單純批評成效不足。對我來說，過去做得不足並不重要，重要的是我們今後要做得更好。」在羅德高看來，論壇所建立的「合作基礎」已提升了中國與葡語國家之間的關係。他指出：「即使在歐洲，也沒有任何一個國家與中國有如此密切的關係。在我在任期間，在中國商務部的協助下，每個月都會去至少一次不同的內地省份及城市，與最高層會面。中國擁有巨大的潛力，我們葡語國家不應忽視。」

成立新基金

中葡合作發展基金多年來屢屢受到批評。成員國的代表幾乎總是指向同一件事：企業難以申請基金。羅德高表示，他在

代表論壇時立場十分清晰。「我的立場非常明確，就是維持目前的基金作為商業風險投資基金的角色，無需要對它進行調整。就這樣用，就這樣花。顯然，正如官方公佈，基金已投資總額的6成。所以，繼續下去吧；總會有些單位運用到此基金。」

這位前副秘書長憶述巴西駐華大使馬科斯·卡拉穆魯（Marcos Caramuru）在2016年至2018年間的講話，卡拉穆魯當時談到該基金時說：「我們沒有面對任何使用該基金的困難，甚至沒有提出過要使用。是他們主動來找我們的，我們已經和基金有兩項合作。」這是為了重申「有能力和一定財務自主權的項目，是有可能得到這風險投資基金的支持」。然而，他知道大多數國家想

要的不僅僅是這樣。「他們想要的是投資項目，我不是指無回報的項目，而是資本回報也許並非誇張、備受國家支持的項目，也許是尖端產業領域、電子業或其他行業，但都是這些國家注重的項目。因此，我們需要一個發展基金。在我看來，所有國家都應參與其中，並通過中國資本的杠杆作用加以推動，我相信中國資本將很容易獲得。」

助力澳門企業

姍桃絲（Rita Santos）自2003年中葡論壇（澳門）成立以來一直參與其中，並在2010年至2015年期間擔任常設秘書處副秘書長，她認為論壇的「目標」還未「有效實現」。「我認為在這方面...需要澳門政府的支持，使澳門的企業家也能參與成為[中葡橋樑]。目前，大型項目都是由中國內地與葡語國家的企業直接合作的。我曾多次指出並建議，當企業前往葡語國家營商時，應該着眼澳門企業，因為他們非常瞭解葡語國家的文化。」雖然她希望澳門的中介角色能再加強，但她也強調論壇「成功與成員國建立起友好關係」；沒有這種關係，「就不可能做生意」。姍桃絲又指：「現在是付諸實行的時候。」她希望成員國政府繼續深化雙邊貿易，尤其在可再生能源和藍色經濟等具潛力的領域。在本地層面，她希望論壇常設秘書處繼續與澳門貿促局合作，「在未來幾年有效地實現項目」。

中葡論壇（澳門）於2003年創立，現迎來20周年。論壇旨在成為以促進經貿與發展為要的政府間多邊經貿合作機制，同時發揮澳門聯繫中國與葡語國家的經貿平台作用。具體成果包括對8個項目的投資，總投資額約為4億美元。另外，中國已向葡語國家投資了超過50多億美元。然而，成員國代表認為，論壇並未完全發揮其功能。於2017年至2020年出任論壇常設秘書處副秘書長的羅德高認為，論壇「最重要的建樹，是創設了促進葡語國家與中國貿易的基礎」。

Há resultados concretos, nomeadamente o investimento em oito projetos, com um montante de contribuição total e compromisso de cerca de 400 milhões de dólares. Mais de 5 mil milhões de dólares de investimento chinês foram mobilizados para os PLP. Não obstante, representantes dos países membros sentem que a instituição não cumpre na totalidade o seu desígnio.

O secretário geral adjunto do Secretariado Permanente do Fórum entre 2017 e 2020, Rodrigo Brum, defende que “o aspeto mais significativo” é ter sido criada “uma infraestrutura que potencia o comércio entre os Países de Língua Portuguesa e a China”.

Reconhece haver “imensas queixas” e “críticas válidas”, mas também é preciso “saber utilizar melhor” o Fórum Macau: “Em vez de ficarmos a criticar a falta de resultados é observar que resultados houve; e mais, como podemos fazer melhor. Para mim não interes-



sa muito o que está para trás, só no sentido de fazer melhor para a frente”, defende.

Para Rodrigo Brum, o facto de “a estrutura estar montada” já eleva a relação entre a China e os Países de Língua Portuguesa. “Não há país nenhum, mesmo europeu, que tenha este envolvimento [com a China]. Quando cá estive, todos os meses ia uma ou mais vezes às províncias mais diversas; às cidades do interior; com contactos ao mais alto nível. Isto era feito pelas mãos do Ministério do Comércio da China. Tem um potencial tremendo que nós, Países de Língua Portuguesa, não devemos descurar”, alerta.

Novo Fundo

O Fundo de Cooperação e Desenvolvimento China-Países de Língua Portuguesa tem sido alvo de várias críticas ao longo dos anos. Representantes dos países membros apontam quase sempre o mesmo: difícil acesso para as empresas. Rodrigo Brum diz que foi “muito claro” enquanto representou o Fórum Macau. “A minha posição é absolutamente clara. Mantém-se o fundo atual, que é um fundo de capital de risco comercial e deve continuar a ser usado como tal. Não vale a pena estar a afinar. Usem-no assim; gastem-no assim. Está aparentemente 60 por cento do fundo gasto, como foi anunciado oficialmente. Portanto,

prossigam; há quem o possa utilizar.”


O antigo dirigente recorda as declarações do embaixador do Brasil na China entre 2016 e 2018, Marcos Caramuru, que acerca do fundo dizia: “Não tivemos dificuldade nenhuma em usar, nem sequer nos propusemos. Vieram-nos buscar e já lá temos dois projetos”. Isto para reiterar que “é possível projetos com capacidade e alguma autonomia financeira fazerem investimentos com apoio deste fundo de capital de risco”.

Contudo, sabe que a maioria dos países quer mais do que isso. “Querem projetos de investimento, já não digo mesmo de fundo perdido, mas que sejam substancialmente apoiados e com um retorno de capital que, se calhar, não seja exagerado. Talvez em indústrias ou setores de ponta, eletrónicos; ou o que quer que seja. Mas que sejam projetos de interesse para esses países. Nesse sentido, precisamos de um fundo de desenvolvimento que deverá ser participado, no meu entender, pelo conjunto dos países e potenciado, alavancado, por capitais chineses que estou certo que será fácil de obter”.

Ajudar empresários de Macau

Rita Santos, ligada ao Fórum Macau desde a sua criação, em 2003, e secretária geral adjunta do Secretariado Per-

manente de 2010 a 2015, diz que a “intenção” da estrutura ainda não teve “implementação efetiva”. “Acho que nesse aspecto (...) tem de haver apoio do Governo da RAEM para que os empresários de Macau possam também trabalhar [para a ponte sino-lusófona]. Atualmente, os grandes projetos são feitos diretamente pelos empresários do interior da China com os Países de Língua Portuguesa. Tenho chamado à atenção e proposto várias vezes que quando os empresários vão aos Países de Língua Portuguesa devem olhar para a importância dos empresários de Macau, que conhecem bem a cultura lusófona”. Mesmo perante uma intermediação que pretende ver consolidada, salienta que o Fórum “conseguiu criar uma relação de amizade” com os países membros; e sem isso nem sequer “há possibilidade de fazer negócios”.

“É altura de concretizar”, defende Rita Santos, esperando que os governos dos países membros continuem a aprofundar o comércio bilateral, em áreas como as energias renováveis e economia azul, onde reconhece o potencial. A nível local, espera que o Secretariado Permanente do Fórum continue a trabalhar em paralelo com o Instituto de Promoção e Investimento de Macau (IPIM), para que “nestes próximos anos haja concretização efetiva dos projetos”. 



金沙零售學院獲亞太旅協人資項目金獎 Sands China Vence Prémio de Ouro da PATA pela Academia de Venda a Retalho da Sands

金沙中國憑藉其創新的人才培育計劃「金沙零售學院」，榮獲亞太旅遊協會 (PATA) 「人力資本發展項目金獎」，連續兩年獲該協會嘉許，成績斐然。

金沙零售學院致力提升澳門零售從業員的服務水平，培訓對象包括金沙中國員工及澳門金沙購物城邦之零售從業員，旨在增強本澳零售人才的專業技能及知識，讓他們能為顧客持續提供優質的購物體驗。至今，金沙零售學院已合共為11,000名零售從業員組織超過1,500場培訓，培訓時數逾43,000小時。

金沙零售學院學員之一、美容及個人護理品牌嵐舒 (LUSH) 澳門威尼斯人分店的店舖培訓主管鄧思遠認為金沙零售學院的課程實用。她表示：「金沙零售學院課程深入淺出，為學員提供不少有用的學習平台和工具，有助我們的員工不斷精益求精，提供更卓越的服務，並進一步建立品牌忠誠度。我十分推薦所有希望提高品牌效率及服務質素的商戶參與金沙零售學院的課程。」



A Sands China venceu um **Prémio de Ouro da PATA** pelo seu notável programa de desenvolvimento de talentos, a **Academia de Venda a Retalho da Sands**.

É o segundo ano consecutivo em que a Sands China vence um prestigiado Prémio de Ouro da PATA, que reconhece iniciativas turísticas excepcionais na região da Ásia-Pacífico.

A **Academia de Venda a Retalho da Sands** forma profissionais do sector do retalho de Macau através da organização de ações de formação gratuitas destinadas aos colaboradores da própria Sands China, bem como a retalhistas do Sands Shoppes Macao. Até à data, foram realizadas mais de 1,500 ações de formação, totalizando mais de 43,000 horas de formação e beneficiando mais de 11,000 profissionais do sector do retalho.

Uehy Tang Si Un é formadora da loja de cosméticos Lush, no Shoppes do Venetian. Ao comentar a utilidade prática da formação da academia, afirmou: “As ferramentas e técnicas de fácil utilização adquiridas na Academia de Venda a Retalho da Sands permitiram a aquisição de conhecimentos por parte do nosso pessoal, traduzindo-se num serviço excepcional prestado aos clientes. Como resultado, os clientes começaram a apreciar o nosso serviço e a fidelizarem-se à marca. Recomendo vivamente a formação abrangente ministrada pela Academia de Venda a Retalho da Sands a qualquer marca que pretenda melhorar a sua eficiência e qualidade de serviço e, em última análise, a promover a fidelização de clientes.”

1.^a C-PLPEX 為中葡經貿合作注入新動能

C-PLPEX DÁ NOVO IMPULSO À COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL SINO-LUSÓFONA

「第一屆中國—葡語國家經貿博覽會（澳門）」（1.^a C-PLPEX）匯聚本地、中國內地與9個葡語國家的優質商品和特色服務，展覽規模迄今最大，助促中葡會展、商貿及食品合作。來自葡語國家代表指出，參展成效遠超預期，並肯定澳門是葡語產品進入中國市場的最佳途徑。

A 1.^a “Exposição Económica e Comercial China-Países de Língua Portuguesa (Macau)” (C-PLPEX) trouxe produtos de alta qualidade e serviços especializados do mercado local, do interior da China e dos nove Países de Língua Portuguesa. Foi a maior do género até à data, promovendo a cooperação sino-lusófona nos setores MICE, comércio e alimentação. Representantes dos PLP referiram que a exposição excedeu largamente as expetativas e reconheceram que Macau é o melhor canal para entrar no mercado chinês



1.^a C-PLPEX葡語國家咖啡豆評選共16家參展商、26款咖啡豆參與
Os “Prémios para os Grãos de Café dos Países de Língua Portuguesa da 1.^a C-PLPEX”, contaram com 16 expositores e 26 tipos de café.

連4天的1.^a C-PLPEX(10月19至22日)舉辦多場與葡語國家食品交流會、配對專場、評選比賽等活動，推廣葡語國家食品的魅力，藉展會平台深化澳門作為「葡語國家食品集散中心」功能，以及澳門作為中葡經貿平台優勢作用。

構建採購平台 對接中葡商機

在葡語國家食品商機對接專場上，首次參展的葡萄牙企業IlhaPeixe經營加工和批發自家水域飼養的海鮮。該公司品質經理Mirandolina Freitas向《澳門平台》表示，今次參展主要是希望了解亞洲市場的客戶需求及有興趣的產品，目前大多是澳門客戶對我們的產品感到興趣，也有中國內地的企業。「雖然未知最後洽談的結果，但最重要的是我們打破了地域的介限，將產品帶到來澳門參展推廣，獲得的經驗同成果都是豐富的。」

她認為，作為葡語國家代表能親臨澳門參

展，不再只是以遙距方式了解彼此的需要，這對於其與潛在客戶的第一次溝通和交流是相當重要的，展會絕對有助葡語國家與中國之間的商貿來往發展。

以買家身份參與C-PLPEX的上海環超餐飲管理有限公司總經理段豔輝表示，在展會上第一次認識到了葡萄牙還有這麼好的農產品，「收穫最大的就是找到了想要的食材，但是怎麼把葡語國家食品直接送到我的餐桌上來，希望可以由澳門作為中葡平台來協助我們。」

評選葡語國家優質商品增知名度

1.^a C-PLPEX分別與內地的葡萄酒及烈酒知名評選機構及北京咖啡行業協會合作舉辦「G100×1.^a C-PLPEX最具潛力葡語國家甄選酒單」及「1.^a C-PLPEX葡語國家咖啡豆評選」，助力葡語國家優質商品藉具影響力的業界賽事開拓中國內地市場，延伸會展平台成效。



今屆共18家中葡企業、32種酒款參加葡語國家甄選酒單
Cerca de 18 empresas da China e da Lusofonia trouxeram 32 vinhos para as “G100 x 1.^a C-PLPEX — Prémios de Vinhos e Bebidas Espirituosas mais Promissoras dos Países de Língua Portuguesa”

兩項評選吸引共34家來自葡語國家及澳門的葡萄酒、烈酒和咖啡供應商或代理商，帶來58款產品參與。

Casa Angola Internacional是其中一間獲獎的葡萄酒經銷商，其代理的Porto Branco及Porto Tawny Borrelho酒款分別獲得年度卓越獎及年度甄選獎。公司行政總裁雷佩羅·莫雷拉(Rui Pedro Moreira)受訪時表示，他觀察到今年的參展人數、買家都比往年多很多，更能直接面向企業洽談合作。「過去20年我們的葡萄牙產品一直在澳門參展，這讓潛在中國買家相信他們是在與一家擁有優質產品且可靠的公司合作。這是非常重要的第一步。邁出了這一步，進入內地市場將會容易得多。一直以來，澳門是我們進入中國市場的最佳途徑。」

來自巴西的咖啡貿易公司Cafeeiro Limitada以「卡帝摩」的咖啡品種獲葡語國家甄選咖啡豆的殊榮。負責人Leonardo Venturini Filho表示自己是首次來到亞洲，在澳門參展為其產品進入內地市場提供了巨大的機

遇，他更讚揚主辦單位「帶來了最好的參展商和優質買家」。「在展會首日我們已與差不多10個買家進行洽談，結果遠遠出乎我們的意料。這裡對咖啡的需求非常巨大，價格也可能會隨之漲高，我感到非常興奮。」

藉會展發掘澳琴產業合作機遇

為推進「澳門平台+國際資源+橫琴空間+成果共享」的澳琴產業聯動發展新模式，C-PLPEX在展會期間組織40多位代表來自葡語國家的葡語國家企業代表團赴橫琴深度合作區參觀考察，了解橫琴投資營商環境，聯通葡語國家企業在合作區的經貿發展渠道。來自巴西的企業代表認為，「一會展兩地」的安排使其認識到合作區的優惠政策，為巴西企業對接中國市場、拓展業務提供了更多可能性。

三展共組織了4場澳琴「一會展兩地」系列活動，主題涵蓋中葡商機、港澳琴會展交流、澳琴商貿、品牌合作。

Durante os quatro dias da C-PLPEX (19 a 22 de outubro), realizaram-se várias atividades, como bolsas de contactos e concursos para promover os produtos alimentares dos PLP, e aprofundar a função de Macau como “Centro de Distribuição dos Produtos Alimentares dos Países de Língua Portuguesa”, aprofundando o papel da Região como plataforma de cooperação comercial e económica sino-lusófona.

Oportunidades de negócio

A IlhaPeixe, empresa portuguesa que se dedica à transformação e venda por grosso de produtos do mar nacionais, veio pela primeira vez a Macau. Na sessão de bolsa de contactos “Oportunidades de Negócios em Produtos Alimentares dos Países de Língua Portuguesa”, a responsável de qualidade da empresa, Mirandolina Freitas, disse que o principal objetivo era perceber as necessidades e produtos de interesse para o mercado asiático. Os clientes de Macau foram os que mostraram maior interesse nos seus produtos, apesar de também ter sido procurada por empresas do interior

da China. “Embora não saibamos o resultado final, o mais importante é que quebrámos a barreira geográfica, trouxemos os nossos produtos para Macau e tivemos uma experiência rica.” Freitas acredita que, como representante de um país lusófono, participar numa exposição em Macau é muito importante para iniciar contactos com potenciais clientes. Afirma que esta exposição facilitou o intercâmbio comercial entre os PLP e a China, que sofre quando se tem de compreender as necessidades de uns e dos outros à distância.

Duan Yanhui, diretora geral da Shanghai Huanchao Catering Management Company Limited, que participou na C-PLPEX como comprador, disse que só soube da qualidade dos produtos agrícolas portugueses através da exposição. “O mais gratificante é o facto de ter encontrado os ingredientes que queria. Espero que Macau possa ajudar-nos, enquanto plataforma sino-lusófona, a trazer a comida portuguesa diretamente para a nossa mesa”.

Concursos aumentam visibilidade

A 1ª C-PLPEX coorganizou o “G100 x



一行40人的葡語國家企業代表團赴橫琴粵澳深度合作區考察營商環境
Uma delegação de 40 membros dos PLP visitaram a Zona de Cooperação Aprofundada em Hengqin para compreender melhor o ambiente de negócios.

1.ª C-PLPEX - Prémios de Vinhos e Bebidas Espirituosas mais Promissoras dos Países de Língua Portuguesa” e os “Prémios para os Grãos de Café dos Países de Língua Portuguesa” com avaliadores profissionais de renome na China e com a China Coffee Association Beijing, com o objetivo de ajudar os PLP a reforçar a sua presença no mercado chinês.

Os dois concursos contaram com 34 fornecedores e agentes da Lusofonia e Macau que, no seu conjunto, trouxeram 58 produtos.

A Casa Angola Internacional foi uma das distribuidoras de vinhos premiadas, tendo recebido os prémios “Excelência” e “Distinção” pelos seus vinhos do Porto Branco e Porto Tawny Borrelho, respetivamente. Rui Pedro Moreira, diretor executivo da empresa, referiu que o número de expositores e compradores na feira foi muito superior ao dos anos anteriores, tendo a empresa abordado diretamente várias empresas.

“Os nossos produtos portugueses têm sido expostos em Macau nos últimos 20 anos e isso dá aos potenciais compradores chineses a confiança de que estão a trabalhar com uma empresa fiável e com produtos de qualidade. Este é um primeiro passo muito importante, porque agora será muito mais fácil entrar no mercado continental. Macau sempre foi a melhor forma de entrarmos no mercado chinês.”

A Cafeeiro Limitada, uma empresa de comércio de café do Brasil, recebeu os “Prémios para os Grãos de Café dos

來自中國與葡語國家企業參展

+300

Empresas da China e dos Países de Língua Portuguesa

葡語國家參展商

+260

Expositores dos Países de Língua Portuguesa

商業配對

142場

Bolsas de Contacto

Países de Língua Portuguesa” pela categoria do seu café “Catimor”. Leonardo Venturini Filho, proprietário da empresa, disse que era a primeira vez que vinha à Ásia e que a exposição em



Mirandolina Freitas

葡萄牙參展商 IlhaPeixe品質經理

Diretora de qualidade da IlhaPeixe, empresa portuguesa de transformação de pescado



段豔輝 Duan Yanhui

上海環超餐飲管理有限公司總經理、參展買家

Diretora geral da Shanghai Huanchao Catering, compradora



雷佩佩羅·莫雷拉 Rui Pedro Moreira

葡萄酒經銷商 Casa Angola Internacional 行政總裁

CEO da Casa Angola Internacional, empresa de vinhos



Leonardo Venturini Filho

巴西的咖啡貿易公司Cafeeiro Limitada 負責人

Proprietário da Cafeeiro Limitada, empresa de café brasileira



Macau era uma grande oportunidade para os seus produtos entrarem no Continente. Também elogiou a organização por “trazer os melhores expositores e compradores”. “No primeiro dia da feira, já tínhamos falado com quase dez compradores, e os resultados foram muito além das nossas expetativas. A procura por café aqui é enorme, e estou muito entusiasmado com o potencial que existe”.

Entre Macau e Hengqin

Com o objetivo de promover o novo modelo de desenvolvimento Macau-Hengqin “Plataforma de Macau + Recursos Internacionais + Espaço Hengqin + Partilha de Realizações”, a C-PLPEX organizou uma delegação de mais de 40 empresas dos PLP para visitar a Zona de Cooperação Aprofundada em Hengqin durante a expo-

sição. O objetivo é dar a conhecer o ambiente de investimento e negócios em Hengqin.

Representantes de empresas do Brasil comentaram que a política “Um Evento, Dois Locais” lhes permitiu compreender as políticas preferenciais de Hengqin, e proporciona mais oportunidades para as empresas brasileiras entrarem no mercado chinês e expandirem os seus negócios.

As três exposições organizaram quatro eventos com base no princípio “Um Evento, Dois Locais”, sob temas como as oportunidades de negócio entre a China e Portugal, o intercâmbio MICE entre Hong Kong, Hengqin e Macau, os negócios e comércio de Macau e Hengqin, e cooperação de marcas. ①

約160名

來自內地、葡語國家以及港澳琴三地的企業代表、參展商和買家參與「一會展兩地」活動

Representantes de empresas, expositores e compradores do interior da China, dos PLP, Hong Kong, Macau e Hengqin participaram no programa “Um Evento, Dois Locais”

葡語國家參展數破歷屆紀錄 RECORDE DE EXPOSITORES LUSÓFONOS

1.ª C-PLPEX聯動「第二十八屆澳門國際貿易投資展覽會」（第28屆MIF）及「澳門國際品牌連鎖加盟展2023」（2023MFE）同期舉行，於10月22日圓滿閉幕。

三展共吸引約1,200家企業機構參與，其中約430家為澳門參展商，約770家來自14個國家及地區，包括中國內地、9個葡語國家、泰國、日本等，以及逾2,000位來自世界各地買家。

其中，1.ª C-PLPEX在葡語國家產品及服務展（澳門）（PLPEX）的活動基礎上升級，展會規模擴大，來自巴西參展商、品牌和代表團數目更是歷屆之冠。

1.a C-PLPEX設7大展區：「中國與葡語國家形象展示館」、「貿促機構及商協會展區」、「中國內地經貿展區」、「葡語國家企業展區」、「葡語國家產品展銷區」、「跨境電商展區」、「代參展服務展區」①

A 1.ª C-PLPEX, decorreu em simultâneo com a 28ª Feira Internacional de Comércio e Investimento de Macau (28ª MIF) e a 20ª Exposição Internacional de Franchising de Macau (2023 MFE), tendo terminado no dia 22 de outubro. As três feiras atraíram um total de 1200 expositores, dos quais cerca de 430 vieram de Macau, e os outros 770 de 14 países e regiões, incluindo o interior da China, os PLP, Tailândia, Japão, etc. Os expositores foram emparelhados com mais de 2000 compradores vindos dos quatro cantos do mundo.

A 1ª C-PLPEX vem substituir a Exposição de Produtos e Serviços dos Países de Língua Portuguesa (PLPEX), trazendo maior escala. O Brasil, por exemplo, contou com o maior número de expositores, marcas e delegações de sempre.

A 1ª C-PLPEX contou com sete zonas de exposição: o “Pavilhão de Exposição de Informações da China e dos Países de Língua Portuguesa”, a “Zona de Exposição das Agências de Promoção Comercial e Câmaras e Associações Comerciais”, os “Zona de Exposição das Províncias e Cidades do Interior da China”, a “Zona de Exposição das Empresas dos Países de Língua Portuguesa”, a “Zona de Exposição dos Produtos dos Países de Língua Portuguesa”, a “Zona de Exposição de Comércio Eletrónico Transfronteiriço” e a “Zona de Serviço de Exposição por Representação” ①

1.ª C-PLPEX在葡語國家產品及服務展（澳門）（PLPEX）的活動基礎上升級，展會規模擴大及加入中國

A 1ª C-PLPEX vem substituir a Exposição de Produtos e Serviços dos Países de Língua Portuguesa (PLPEX). O objetivo é trazer maior escala com a introdução da China

商戶加價 抵加薪留人成本

AUMENTOS SALARIAIS COMPENSADOS COM AUMENTOS DE PREÇOS

九月綜合消費物價指數按年上升，外出用膳和學費調升是其中推手。有商戶表示，疫下三年未敢加價，疫後隨着各項成本攀升，尤其需加薪留人，只好酌量加價，但加幅不大。未來希望政府推出刺激本地消費的措施，減輕商戶經營壓力。

有音樂教育中心負責人表示，疫下三年，該中心學費維持原價，未敢加價原因是擔心家長反感，始終疫情對社會經濟造成極大衝擊。但隨着疫後本澳經濟環境稍微好轉，再考慮到成本等問題，今年學費有所調升，但升幅不多於百分之十，以彌補疫下三年的經營壓力。

加價很大原因來自成本攀升，租金長遠是其中一大考量。以該中心為例，由於租約期長，疫情期間或疫後租金價格不變，租金壓力未算很大。但考慮到留人，調整導師薪酬，好讓他們心理上有所安慰，故成本多少會提升。普遍家長對學費加幅表示理解，未有太大反感。

至於未來會否再有加價考量？因疫後民生區經濟恢復力度未算樂觀，短期內未有再加價決定。且現時教育中心競爭越來越大，觀望明年大環境，現階段做好自己，適時推出學費優惠套餐，保持口碑。



酌量加薪穩軍心

另有茶餐廳商戶表示加價是無奈抉擇，希望居民理解。雖然疫後民生區商舖租金未有立即攀升，但據知業主叫價非常進取，不排除明年有加租可能。再者，近月食材、人工等成本

越來越貴，尤其薪酬，隨着就業市場可選擇工種多樣，大企提供的津貼或膳食福利比中小企好，容易令員工心動轉職。為了留人，該店員工月薪酌量增百分之三至五，是疫情至今首次調薪。但疫後居民消費力偏弱，且北上消費影響巨大，店舖生意一般，僅

做到收支平衡。倘成本繼續上升，擔心也難撐下去。目前只好見步步行步，期望政府推出相應政策，刺激本地消費。📍

本文與《澳門日報》合作

O Índice de Preços no Consumidor Geral cresceu de agosto para setembro. O aumento deve-se maioritariamente aos preços da restauração e educação, que subiram consideravelmente. Durante os três anos de pandemia não houve subidas, mas o aumento dos custos no pós-Covid, nomeadamente a nível de salários, força os proprietários de negócios a subir os preços. O diretor de um centro de educação musical afirma que, durante a pandemia, manteve o preço original das propinas, muito por saber do impacto que a Covid-19 provocou nas economias das famílias. No entanto, este ano decidiu aumentar os preços – abaixo dos 10 por cento –, por haver uma ligeira melhoria no ambiente económico de Macau e a fim de compensar a

pressão sofrida nos últimos três anos.

Uma das principais razões para o aumento dos encargos é a escalada dos custos, sendo o aluguer a longo prazo uma das principais considerações. Não é o caso deste centro, já que o contrato de arrendamento é de longa duração e, desde o início da pandemia, manteve o valor original. Contudo, há que manter os tutores. Os salários foram ajustados, pelo que os custos aumentaram. Os pais, em geral, manifestaram compreensão pelo aumento das propinas e não levantaram grandes objeções. O responsável diz que deve manter os preços no futuro próximo, porque acredita que a recuperação económica vai demorar. Além disso, a concorrência entre os centros de ensino

é cada vez maior, pelo que vão ver como as coisas evoluem em 2025 e lançar atempadamente pacotes promocionais.

Manter o pessoal

Cafés locais também tiveram aumentos de custos. Não tiveram outra opção senão aumentar os preços e esperavam que os residentes compreendessem. Embora as rendas não tenham aumentado imediatamente após a epidemia, os senhorios querem subir as rendas e não se pode excluir essa possibilidade já no próximo ano. Além disso, os alimentos e mão de obra estão cada vez mais caros. Para o café contactado pelo Macau Daily News, os aumentos salariais são mesmo a maior preocupação. Com uma grande procura por mão de obra no mercado local,

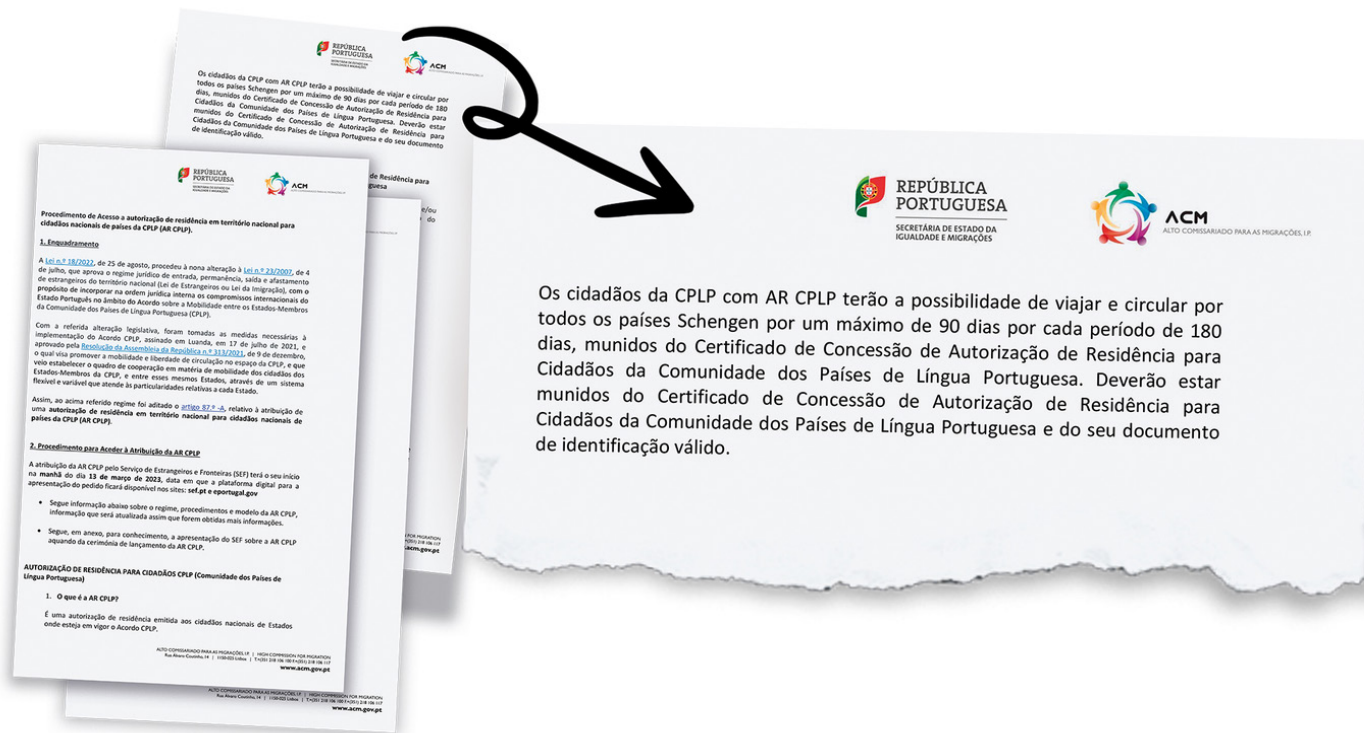
os trabalhadores trocam facilmente as PME pelas grandes empresas, onde os subsídios e benefícios são melhores.

A fim de manter o pessoal, a média salarial do café em questão aumentou entre três a cinco por cento - o primeiro ajuste feito desde o início da pandemia. No entanto, o poder de compra dos residentes ainda é fraco, e o mesmo acontece com os visitantes do interior da China. Para já, a loja só está a conseguir cobrir os custos. Se estes aumentarem, coloca-se em causa a sobrevivência do café. O responsável diz que só lhes resta dar um passo de cada vez e esperar que o Governo introduza políticas que estimulem o consumo local. 📍

Artigo publicado no âmbito da parceria com o Macau Daily News

政府誤導 葡語國家共同體簽證限制多 移民生活舉步維艱

ENGANADOS PELO GOVERNO VISTO CPLP DIFICULTA VIDA DE IMIGRANTES



擇新居留證，是因為以為憑該證件可進出巴西和其他申根區國家。此出入境權限是最公平的，因為我們在葡萄牙辛勤工作，對國家稅收作出貢獻，我們必須擁有同樣的權利。」而她想帶11歲和7歲的孩子們去巴黎迪士尼樂園遊玩的計劃，現在需要等待，因為他們的未來還不確定。

凱倫的情況也是如此。除了就業困難外，她還不知道什麼時候才能將與未婚妻去希臘度蜜月的計劃付諸實行。葡語國家共同體居留證有效期為一年，可連續續期兩次，每次為兩年。

一些該居留證持有人曾在入境申根國家途中、還沒到達目的地就被攔住。這也是22歲來自巴西的卡米拉·奧利維拉 (Camila Oliveira) 的遭遇。她曾在登上從里斯本飛往巴黎的航班時，遭到航空公司工作人員的攔截。她說：「登機時，我們被阻止登機，職員解釋葡語國家共同體居留證在法國無效，申根區內之間沒有出入境手續，法國會在邊境辦理入境手續。」

這位在葡萄牙卡斯卡伊斯餐飲業工作的移民很不滿，於是她轉到了另一家航空公司，後者允許她登機。她說：「我覺得很混亂，因為每家公司的說法都不同。政府一開始說我們可以正常旅行，後來又說我們不能。」

理論上，申根地區內航班不需要通過入境檢查。不過，任何機場都可以進行檢查。專門從事移民事務的巴西律師卡塔麗娜·祖卡羅 (Catarina Zuccaro) 已經有兩位客戶，曾在布魯塞爾因證件不被認可而被拒入境。這位律師認為，這種情況是一種風險：「無論是為了打擊非法移民，還是為了防止恐怖主義，檢查都越來越普遍。」因此，申根地區沒有管制的說法並非事實。此外，卡塔麗娜說她還在移民高級委員會網站上也看到過錯誤的訊息。

葡語國家共同體簽證自2023年3月起生效，既適用於在原籍國提出申請的人士，也適用於在2022年12月31日前已在葡萄牙境內向外國人和邊境服務局 (SEF) 提交一般居留證申請的人士。該文件只需72小時即可辦理，費用為15歐元。

而透過意向書申請的一般居留證從提交申請到拿到移民卡則需要兩年時間，費用為55歐元。卡塔麗娜認為，申請速度快，而且「有一張紙證明你在這裡是合法的」，這給移民帶來了安全感。可是，她認為這是一種「偽安全感」，而等待獲批以及葡語國家居留證的限制，都影響到移民的心理健康。

36歲來自巴西的范德森·阿爾梅達 (Vanderson Almeida) 於2021年11月抵達葡萄牙，為了更快取得居留權，他決定

Os cidadãos da CPLP com AR CPLP terão a possibilidade de viajar e circular por todos os países Schengen por um máximo de 90 dias por cada período de 180 dias, munidos do Certificado de Concessão de Autorização de Residência para Cidadãos da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa. Deverão estar munidos do Certificado de Concessão de Autorização de Residência para Cidadãos da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa e do seu documento de identificação válido.

許多移民誤信官方資訊，以為可透過葡語國家共同體簽證進出申根地區。此訊息最初由移民高級委員會在相關網站上發佈，但後來又被刪除。這限制亦影響了移民的家庭團聚和就業機會。

23歲的凱倫·利馬 (Karen Lima) 來自巴西。每次見工時，她都要解釋葡語國家共同體 (AR CPLP) 居留證是甚麼。在里斯本已生活了一年零四個月的她形容，「這是一種羞辱。當我遞上居留證時，每個人都以懷疑的眼光看著我。」

凱倫有關該居留證的所言不假。葡語國家共同體公民居留證只是一張印有二維碼的A4紙，上面沒有照片，也沒有生物特徵識別。這與歐盟的標準移民證件完全不同。她爭辯說：「我想，如果我有一張正常的居留證，早已找到工作，因為這張紙根本沒有任何可信度，我在巴西社群中看到過好幾個相似的例子。」

該文件的格式，是歐盟委員會要求葡萄牙在兩個月期限內解釋「為何沒有履行第1030/2002號條例規定的義務」的主要原因。該條例規定了第三國國民居留證的統一格式。《新聞日報》於9月30日曾就此跟

進，當時已有超過15萬人獲發有關簽證。根據《新聞日報》獲得的外國人和邊境服務局 (SEF) 數據，其中約75%是巴西公民，其次是安哥拉公民 (9.6%)、聖多美和普林西比公民 (6.4%) 和佛得角公民 (4.4%)。自從該簽證政策公佈以來，能否憑該簽證進出申根地區一直成為疑問。在3月10日，該簽證的新聞發布會上，當時的葡萄牙國家移民局局長費爾南多·皮涅羅·席爾瓦 (Fernando Pinheiro Silva) 正式介紹新政策的同時，表示該證件將在申根地區有效。當時此訊息連同一份葡萄牙政府於3月12日更新的官方文件，刊登在移民高級委員會 (ACM) 的網站上。在短短3天內，就有5萬人申請葡語國家居留證。

但及後，該資訊從網站上被刪除。目前，在網站上關於葡語共同體居留證的「常見問題」版面，第3項問題是「葡語共同體居留證持有人是否有權前往所有申根國家？」而答案是「就目前而言，不能。葡語共同體居留證是向受《流動協定》規範的成員國 (安哥拉、巴西、佛得角、幾內亞比紹、赤道幾內亞、莫桑比克、葡萄牙、聖多美和普林西比及東帝汶) 的公民簽發的居留許可，賦予其在葡萄牙的居留權。鑑於《流動協定》的目的是促進葡語

共同體地區內的流動和行動自由，因此不能保證在180天內，可在無任何簽證的情況下，於其他國家停留90天的權利。」

移民高級委員會在接受《新聞日報》訪問時，否認在網站上發布過此一訊息，稱這是「根據主管當局當時訊息而準備的內部通傳」。同時，高級委員會解釋，這份含錯誤進出境資訊的文件「是由其服務部門，即移民融入國家和地方支援中心 (CNAIM和CLAIM) 內部通傳」。

但之前從移民高級委員會網站獲得的直接熒幕截圖，卻跟當局的說法背道而馳。而委員會也證實，所有移民支援中心都收到了此錯誤訊息，每天都有外國人到這些中心詢問官方答案。

移民的巴黎迪士尼夢

這項改變讓許多移民大吃一驚，因為他們原以為自己已有權出入申根地區國家，而現在卻感到「被騙」。這也誤導了是來自巴西的娜塔莉亞·阿拉貢 (Natália Aragão) 與其丈夫和兩個孩子一家，使他們當初將一般居留證申請轉為葡語國家共同體居留證。居住在里斯本托雷斯韋德拉斯的她解釋，「我們當初選



我想，如果我有一張正常的居留證，早已找到工作，因為這張紙根本沒有任何可信度，我在巴西社群中看到過好幾個相似的例子

已在葡生活1年4個月的巴西人 凱倫·利馬

Acredito que se eu tivesse um título de residência normal já teria sido contratada, porque o papel não passa nenhuma credibilidade e vejo vários relatos assim entre brasileiros

Karen Lima, está a viver em Lisboa há um ano e quatro meses

MUITOS CONFIARAM NA INFORMAÇÃO OFICIAL, PRESTADA NUMA FASE INICIAL PELO ALTO COMISSARIADO DAS MIGRAÇÕES NO SITE E POSTERIORMENTE RETIRADA, DE QUE PODERIAM VIAJAR PELO ESPAÇO SCHENGEN. DOCUMENTO TAMBÉM PREJUDICA REAGRUPAMENTO FAMILIAR E OPORTUNIDADES DE EMPREGO.

Toda a vez que vai em busca de um emprego, a brasileira Karen Lima, de 23 anos, já sabe que terá de explicar o que é a Autorização de Residência para cidadãos da Comunidade de Países de Língua Oficial Portuguesa (AR CPLP). “É humilhante. Todo o mundo olha com uma certa desconfiança quando entrego o papel”, afirma a jovem, que está a viver em Lisboa há um ano e quatro meses.

A descrição de Karen sobre o documento é real. A AR CPLP é apenas uma folha A4 impressa com um QR Code. Não há foto, nem identificação biométrica, o que foge totalmente ao padrão de documentação de imigrantes que moram na União Europeia (UE). “Acredito que se eu tivesse um título de residência normal já teria sido contratada, porque o papel não passa nenhuma credibilidade e vejo vários relatos assim entre brasileiros”, argumenta.

O modelo do documento é a principal

razão pela qual a Comissão Europeia deu um prazo de dois meses para que Portugal explique porque “não cumpriu as suas obrigações no âmbito do regulamento 1030/2002, que estabeleceu um modelo uniforme para o título de residência para os nacionais dos países terceiros”. A notícia foi avançada pelo DN no dia 30 de setembro, altura em que mais de 151 mil pessoas já tinham o visto. Destes, cerca de 75% são brasileiros, seguidos de cidadãos de Angola (9,6%), São Tomé e Príncipe (6,4%) e Cabo Verde (4,4%), de acordo com dados do Serviço de Estrangeiros e Fronteiras (SEF) obtidos pelo DN.

A possibilidade de viajar ou não era uma dúvida entre os imigrantes desde o anúncio do visto. Em uma conferência de imprensa, no dia 10 de março, quando a novidade foi apresentada oficialmente, o então diretor do SEF, Fernando Pinheiro Silva, afirmou que o documento seria válido no Espaço Schengen. A mesma informação estava no site do Alto Comissariado para as Migrações (ACM), em um documento oficial do Governo Português, atualizado no dia 12 de março. Em apenas três dias, 50 mil pessoas efetuaram o pedido da AR CPLP.

Depois, a publicação foi apagada do site. Atualmente, o que consta no portal, na aba “perguntas frequentes”

sobre a AR CPLP, apresenta no item 3 a questão “O titular de AR CPLP tem direito a circular por todos os países Schengen?” e a resposta é: “Face às informações à data, não. A AR CPLP é uma autorização de residência emitida aos cidadãos nacionais de Estados onde esteja em vigor o Acordo sobre a Mobilidade entre os Estados-Membros da CPLP (Angola, Brasil, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Guiné Equatorial, Moçambique, Portugal, São Tomé e Príncipe e Timor-Leste), e que confere o direito de residência em Portugal. Não existem garantias que o direito a circular pelo território de outros Estados-Membros por 90 dias num período de 180 dias, sem nenhum tipo de visto, venha a ser concedido, atendendo a que o Acordo de Mobilidade visa promover a mobilidade e liberdade de circulação no Espaço da CPLP”.

Ao DN, o Alto Comissariado para as Migrações nega que a informação tenha sido postada no site, dizendo que se tratava de uma “comunicação interna preparada com base na informação transmitida à data pelas entidades competentes”. Ao mesmo tempo, o ACM pontua que o documento, no qual constava a informação errada sobre as viagens, foi “partilhado internamente pelos serviços do Alto Comissariado para as Migrações (ACM), nomeadamente nos Centros Nacio-

nais e Locais de Apoio à Integração de Migrantes (CNAIM e CLAIM)”. Ao contrário do que o órgão afirma, o print screen foi retirado diretamente do site do ACM na altura, portanto, encontrava-se disponível para acesso. Como também confirma o Alto Comissariado, a informação errônea foi partilhada com todos os centros de apoio aos imigrantes, que são consultados diariamente pelos estrangeiros em busca de respostas oficiais.

O sonho da Disney em Paris

A mudança pegou de surpresa muitos imigrantes, que achavam ter o direito de viajar pela Europa e agora se sentem “enganados”. Esse foi um dos motivos pelo qual a brasileira Natália Aragão, junto com o marido e dois filhos, trocou a Manifestação de Interesse (MI) pela CPLP. “Optamos pelas promessas que foram oferecidas no início, que poderíamos viajar tanto ao Brasil como dentro do Espaço Schengen. Nada mais justo, pois já que trabalhamos tanto aqui em Portugal, contribuindo com nossas responsabilidades fiscais, temos que ter o mesmo direito”, explica a brasileira, que mora em Torres Vedras. O sonho de levar os filhos de 11 e 7 anos à Disneylândia Paris vai ter de esperar, já que o futuro é incerto.

Na mesma linha está Karen, que além



我感到被騙。我絕對不會選擇會將自己束縛在一個國家的證件，因為在這裡生活的好處就是可以去其他地方旅行。我們如此努力工作，應也有休閒的權利，這會影響我們的心理健康

於2021年來葡的巴西人 范德森·阿爾梅達

Me senti enganado. Eu jamais optaria por um documento que me deixasse preso ao país, já que uma das grandes vantagens de morar aqui é poder viajar para outros lugares. Nós trabalhamos tanto, também temos direito ao lazer, isso afeta a nossa saúde mental

Vandersson, brasileiro que chegou a Portugal em 2021



da dificuldade de conseguir emprego também não sabe quando poderá colocar em prática o planeamento da lua de mel na Grécia com a noiva. A AR CPLP é válida por um ano, renovável por mais dois períodos consecutivos de dois anos.

Há quem tenha tentado viajar e tenha sido impedido antes mesmo de chegar ao destino. Foi o que aconteceu com a brasileira Camila Oliveira, de 22 anos. Ao tentar embarcar em Lisboa para Paris, foi barrada pela equipa da companhia aérea. “Na hora do embarque não nos deixaram embarcar, dizendo que a AR CPLP não era válida no país e que a França estava fazendo imigração na fronteira, sendo que não existe imigração dentro do Espaço Schengen”, conta.

Insatisfeita, a imigrante, que trabalha na área da restauração em Cascais, procurou outra companhia aérea, que permitiu a viagem. “Eu acho muito confuso porque cada companhia diz uma coisa, o governo no começo disse que poderíamos viajar normalmente e depois disse que não poderíamos mais”, ressalta.

Teoricamente, os voos domésticos não passam pelo controlo de imigração. No entanto, fiscalizações podem ocorrer em qualquer aeroporto. A advogada brasileira Catarina Zuccaro,

especialista em imigração, já teve duas clientes barradas numa operação em Bruxelas por causa da falta de reconhecimento do documento. De acordo com a profissional, a situação é um risco: “As inspeções são cada vez mais comuns, seja por combate à imigração ilegal, seja por prevenção ao terrorismo”, argumenta. Por isso, a ideia de não haver controle no Espaço Schengen não é uma realidade. Além disto, Catarina afirma que também viu no site do ACM a informação errada.

O visto CPLP, existente desde março de 2023, está disponível tanto para quem o solicita no país de origem, como para quem já estava em território português com MI solicitada ao SEF até o dia 31 de dezembro de 2022. O processamento do documento leva apenas 72 horas e custa 15 euros.

Já a AR por Manifestação de Interesse pode levar até dois anos, entre o ingresso do pedido e o recebimento do cartão, mediante pagamento de 55 euros. Segundo explica Catarina, a rapidez e a “sensação de ter um papel que diga que estão aqui legais” dão segurança ao imigrante. Por outro lado, a especialista avalia que é uma “pseudo segurança”, e que a demora pela regularização, bem como a limitação da AR CPLP, são questões

que influenciam a saúde mental dos estrangeiros.

O brasileiro Vanderson Almeida, de 36 anos, chegou a Portugal em novembro de 2021 e decidiu trocar a Manifestação de Interesse pela CPLP para ser mais rápido. Ao mesmo tempo, queria poder colocar em prática os planos que o fizeram mudar de país, como “viajar, explorar novas culturas e conhecer o mundo”, nos momentos de folga do trabalho como assistente num lar de idosos.

“Me senti enganado. Eu jamais optaria por um documento que me deixasse preso ao país, já que uma das grandes vantagens de morar aqui é poder viajar para outros lugares. Nós trabalhamos tanto, também temos direito ao lazer, isso afeta a nossa saúde mental”, pontua.

Ao mesmo tempo, Vanderson é esperançoso e diz estar “grato” pela oportunidade de viver e trabalhar em Portugal. Para ele, a solução do impasse é “fazer uma triagem, chamar as pessoas que já têm 1 ano de CPLP e emitir o cartão de residência, mesmo que tenhamos que pagar mais”, sugere. “Só assim todos ficam felizes - o governo por arrecadar muito dinheiro e nós por estarmos certinhos no país e poder, ao menos, desfrutar das nossas férias”, complementa.

A advogada brasileira Jamile Jambeiro, especialista em direito migratório, vê outra solução do impasse: “Sem dúvida, o melhor para aqueles que se arrependem e hoje compreendem melhor os impactos jurídicos, seria a permissão para retornarem ao seu processo de regularização anterior ou qualquer outro meio que atualmente se enquadre, como por exemplo, reagrupamento, estudo, e outras exceções do artigo 122.º da Lei de Estrangeiros”, defende a profissional.

Deixados para trás no reagrupamento familiar

Entre idas e vindas do que o visto dá direito, mães e pais com filhos menores estão impedidos, no momento, de reagrupamento familiar. Ao DN, o SEF explicou que não se trata de uma proibição, mas que a preferência é para “cidadãos estrangeiros cujos pedidos de AR são anteriores à entrada em vigor do novo modelo AR CPLP”. Ainda de acordo com o órgão, o objetivo é manter “um contínuo e progressivo esforço de recuperação de pendências justo e equitativo”.

A informação diverge por delegações. No Porto, a advogada Catarina foi avisada de que não seria possível reagrupar com o documento CPLP. Já

從「一般居留證申請意向書」轉為「葡語國家共同體居留證」，希望能夠實現其「旅行、探索新文化和了解世界」的旅居世界計劃，現時，他利用業餘時間在老人院當助理。他表示，「我感到被騙。我絕對不會選擇會將自己束縛在一個國家的證件，因為在這裡生活的好處就是可以去其他地方旅行。我們如此努力工作，應也有休閒的權利，這會影響我們的心理健康。」

同時，他仍滿懷希望，說自己「很感激」能有機會在葡萄牙生活和工作。對他來說，解決僵局的辦法是「進行分流，先給已持有葡語國家簽證達一年的人士發放居留證，即使需要支付更高的費用」。他補充指：「只有這樣，才能皆大歡喜——政府能收到一大筆收入，我們能留在葡萄牙，至少還能享受假期。」專門從事移民法研究的巴西律師賈米萊·賈姆貝羅 (Jamile Jambeiro) 認為，還有另一種辦法可以解決這一僵局：「毫無疑問，為那些已更了解法律影響及後悔將其一般居留

申請意向書，轉為葡語國家簽證的人來說，最好的辦法就是允許他們回到以前的正常程序，或任何其他適合現時需要的方式，例如以家庭團聚、學習以及《外國人法》第122條規定的其他例外情況為由申請居留。」

家庭團聚滯後

目前，有未成年子女的母親和父親被禁止與家人團聚。外國人和邊境服務局 (SEF) 向《新聞日報》解釋，這並不是一項禁令，而是優先考慮「在新的葡語國家居留證生效之前申請一般居留證的外國公民」。另外，據該機構稱，其目的是「以公平和公正的方式，持續和漸進處理積壓的申請」。

當局各分支的資訊也不盡相同。在波爾圖，律師卡塔琳娜被告知，不能以葡語共同體居留證申請家庭團聚。而在里斯本，回覆是仍需等待。

這種情況給家長們造成了困擾。克萊松·

阿爾布克爾克 (Cleizon Albuquerque) 面對就是這種情況。他與妻子和兩個孩子 (3歲和8歲) 住在葡萄牙吉馬良斯。夫妻倆都有證件，但孩子們沒有。「我們極難有機會聯繫到SEF，他們只叫我們等待，因為當局正在等候指示處理申請。」這位40歲的巴西人是一名網頁設計師，他認為這種情況「很荒唐」，因為會損害孩子的權益。他們原本計劃去巴西探親，但因孩子沒有證件，夫妻就不能出國。在葡萄牙，克萊松沒有獲得任何社會福利，不能享有學校膳食資助，也沒有明確的醫療號碼。「我很氣憤，我認為這一切都是倉促行事，沒有經過研究和分析。當英國脫歐時，移民也有權利。」

政府稱不存在違法行為

葡萄牙政府聲稱此模式並非違法，國務和議會事務部長安娜·卡塔琳娜·門德斯 (Ana

Catarina Mendes) 在接受《新聞日報》訪問時表示，「由於我們確信《葡語國家共同體流動協定》的制度與申根地區制度之間並無衝突，我們將繼續適用《流動協定》的制度，那些希望從該協定規定的模式中受惠的人，自然可以在完全合法的框架內繼續這樣做。」

同樣，負責歐洲事務的國務秘書蒂亞戈·安圖內斯 (Tiago Antunes) 向《新聞日報》表示，「政府將在兩個月內答覆歐盟委員會，保證葡萄牙為執行《葡語共同體流動協定》而通過的一系列規則的合法性和正確性」。

《新聞日報》曾向勞動、團結和社會安全部詢問，在宣布新簽證時向國內公司進行了何種溝通，且持此簽證的求職者會否遭受差別待遇，但沒有收到答覆。葡語共同體執行委員會也沒有回答關於簽證限制的問題。📍

《新聞日報》

em Lisboa a resposta é para esperar. A situação cria impasses aos pais e mães. É o caso de Cleizon Albuquerque, que mora com a esposa e os dois filhos, de três e oito anos, em Guimarães. O casal possui o documento, mas as crianças não. “Nas raras vezes que conseguimos uma ligação com o SEF, só dizem que é preciso esperar, porque a equipa está a aguardar orientações sobre o procedimento. O brasileiro, que tem 40 anos e trabalha como web designer, considera a situação “um absurdo”, porque as crianças ficam prejudicadas.

Sem o documento para os filhos, o casal não pode sair do país, por exemplo para visitar a família no Brasil, algo que estava nos planos. Em Portugal, Cleizon fica sem direito a apoios sociais, não têm acesso aos descontos nas refeições escolares nem um número de utente definitivo.

“Estou indignado, acho que foi feito tudo na correria, sem estudo, sem análise. Quando foi o Brexit tiveram direito”, desabafa.

Governo diz que não há ilegalidade

O governo português afirma que não há ilegalidade no modelo: “Estando convictos que não existe qualquer incompatibilidade entre o regime

do Acordo de Mobilidade e o Regime da Área Schengen, continuaremos a aplicar o regime do acordo de mobilidade da CPLP e quem aspira a beneficiar da modalidade que este acordo prevê pode continuar a fazê-lo, naturalmente, num quadro de total legalidade”, respondeu ao DN o Gabinete da Ministra Adjunta e dos Assuntos Parlamentares, Ana Catarina Mendes.

No mesmo sentido, o gabinete do Secretário de Estado dos Assuntos Europeus, Tiago Antunes, informou ao DN que “o Governo irá responder à Comissão Europeia no prazo fixado de dois meses, garantindo a legalidade e a correção do conjunto de regras que foram adotadas em Portugal em execução do Acordo de Mobilidade da CPLP”.

O Ministério do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social não respondeu às questões do DN sobre qual tipo de comunicação que foi realizada para anunciar o novo visto junto das empresas do país, bem como se estas podem discriminar candidatos com base nesta premissa. A direção executiva da CPLP também não respondeu às questões enviadas sobre as limitações do visto. 📍

DIÁRIO DE NOTÍCIAS

Venha daí! passeios gratuitos

INSCRIÇÕES ABERTAS

官樂怡基金會
Fundação Rui Cunha

passeios

Revisitar Macau dos Séculos XVI a XIX **com história**

9:30 ~ 12:30

+ 853 2892 3288

email: info@ruicunha.org

Sábados **Novembro 4, 11**
Domingos **Novembro 5, 12**



官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA
Por Macau, Melhor, Mais e Melhor. 為澳門，為私專獻，精益求精

註冊 / sign-up / follow us



www.ruicunha.org

AV. DA PRAIA GRANDE, N.749, MACAU
官樂怡基金會 澳門南灣大馬路749號地下

本澳外籍居民多次進出內地簽證有效期延長 CHINA ALTERA POLÍTICA DE VISTOS PARA MACAU

外交部駐澳特派員宣佈，自本週三起，非中國籍的澳門居民可獲得多次往返中國內地的簽證。澳門永久居民的簽證有效期可長達五年，非永久性居民的簽證有效

期可長達兩年。根據新政策，外籍專業僱員也可申請有效期長達一年的多次簽證，而外籍非專業僱員和家庭傭工的有效期限則為6個月。

本月初，中國政府宣

佈，外國公民到廣東旅遊將有機會享受最長6天的免簽待遇。

申請者需參加由在香港或澳門註冊的旅行社組織的旅行團。組團的最低人數要求為兩人。

Desde quarta-feira que os residentes de Macau sem nacionalidade chinesa podem obter vistos de entradas múltiplas para a China continental. O período de validade para os residentes permanentes pode ir até cinco anos, e para os não permanentes até dois anos. O anúncio foi feito pelo Comissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros

na RAEM. De acordo com a nova política, trabalhadores profissionais estrangeiros também podem pedir vistos múltiplos com validade até um ano, sendo que o período para os trabalhadores estrangeiros não profissionais e empregadas domésticas é de seis meses.

No início deste mês, as autoridades chinesas anunciaram que os

cidadãos estrangeiros que visitem Guangdong terão a oportunidade de usufruir de uma estadia sem visto até seis dias.

O principal requisito para ser elegível é a participação em grupos turísticos organizados por agências de viagens registadas em Hong Kong ou Macau. O número mínimo de participantes necessário para formar o grupo é de dois.

美俄互相否決安理會草案 RÚSSIA E EUA BLOQUEIAM ONU

週三，俄羅斯和美國在聯合國安理會上，分別否決了對方就以巴衝突和人道主義危機提出的決議草案。這是莫斯科自以巴衝突開始以來提出的第二個草案。草案「呼籲立即實行持久、受到充分尊重的人道主義停火」。

“俄羅斯駐聯合國大使涅邊賈表示：「很明顯，美國根本不希望聯合國安理會的決定，對以色列可能在加沙發

動的進攻產生任何影響。」另一方面，美國的提案在談判過程中發生了重大變化，刪除了捍衛「以色列單獨或集體自衛的固有權利」這個安理會一些成員無法接受的措辭。

與俄羅斯的決議草案不同，美國的本文沒有呼籲停火，美國目前亦反對停火。面對安理會的僵局，馬耳他將制定新的提案。

Rússia e Estados Unidos vetaram nesta quarta os respetivos projetos de resolução do Conselho de Segurança das Nações Unidas (ONU) sobre o conflito e a situação humanitária na Faixa de Gaza. O projeto russo, o segundo apresentado por Moscovo desde o início do conflito entre Israel e o Hamas, pedia “um cessar-fogo humanitário imediato, duradouro e totalmente respeitado”.

“Tornou-se claro que os Estados Unidos não querem simplesmente que as decisões do Conselho de Segurança da ONU tenham qualquer tipo de influência numa possível ofensiva de Israel em Gaza”, disse o embaixador russo junto

à ONU, Vasily Nebenzya.

Já a proposta dos EUA sofreu uma alteração significativa ao longo das negociações, tendo sido retirada a linguagem que defendia “o direito inerente de Israel à autodefesa individual ou coletiva”. Esta linguagem era inaceitável para vários membros do Conselho.

Ao contrário do projeto de resolução russo, o texto norte-americano não apelava a um cessar-fogo, uma medida à qual Washington se opõe neste momento. Face ao impasse no Conselho, Malta irá trabalhar numa nova proposta.

巴西通過對超級富豪和海外基金徵稅 BRASIL APROVA IMPOSTO PARA SUPER-RICOS E FUNDOS NO EXTERIOR

週三，巴西眾議院以絕大多數票，支持盧拉政府，向超級富豪和海外投資人士徵稅。

這項措施是盧拉的經濟團隊為增加公共收入從而實現收支平衡，而推行的其中一項措施。

政府預計到2024年，將從這兩項稅收中徵收約200億雷亞爾（38億歐元），但眾議院提出的修正案可能會改變有關估算。



A Câmara dos Deputados do Brasil apoiou na quarta-feira, por ampla maioria, um projeto do Governo do Presidente Luiz Inácio Lula da Silva para tributar os super-ricos e as pessoas com investimentos no estrangeiro.

A medida faz parte do pacote de iniciativas promovidas pela equipa económica de Lula da

Silva para aumentar as receitas públicas e assim conseguir equilibrar as contas.

O Governo prevê arrecadar cerca de 20 mil milhões de reais (3.8 mil milhões de euros) com estes dois impostos em 2024, embora as alterações introduzidas na Câmara dos Deputados possam alterar estes cálculos.

5.º ENCONTRO EM MACAU
Festival de Artes e Cultura entre a China e os Países de Língua Portuguesa

相約 澳門 中華文化藝術節
Festival de Artes e Cultura entre a China e os Países de Língua Portuguesa

Concerto de Camané
com a Orquestra
Chinesa de Macau

18/11/2023
20:00

Centro Cultural
de Macau -
Grande Auditório

Yao Shenshen
(Maestro)

Bilhetes MOP 400/300/200
Bilheteira Online de Macau
(853) 2855 5555
www.macauticket.com

50% de desconto para portadores do BIR, Cartão de Professor de Macau, Cartão de Estudante a tempo inteiro, Cartão de Benefícios Especiais para Idosos e Cartão de Registo de Avaliação da Deficiência, válidos.

www.icm.gov.mo/FCP